



Instruções de utilização e montagem Máquina de lavar roupa industrial PW 6241 PW 6321

Antes da montagem, instalação e início de funcionamento é **imprescindível** que leia as instruções de utilização. Desta forma, não só se protege como evita anomalias.

pt-PT

Índice

Medidas de segurança e precauções	4
Explicação das indicações de segurança e indicações de aviso na máquina	4
Utilização conforme o previsto.....	5
Evitar utilização errada	6
Segurança técnica.....	8
Utilização adequada.....	11
Cloro e danos em componentes	13
Acessórios.....	14
Eliminação do aparelho usado	14
O seu contributo para proteção do ambiente	15
Descrição da máquina	17
Descrição do aparelho	17
Painel de comandos.....	18
Teclas de função	20
Cartão de programa para o operador	21
Lavagem	22
Primeira colocação em funcionamento.....	22
Preparar a roupa.....	22
Esvaziar os bolsos.....	22
Capacidades de carga	23
Lavagem com gaveta de detergente.....	24
Adição de detergente através da gaveta de detergente	24
Branqueador.....	24
Utilização de produtos corantes, descolorantes bem como descalcificadores.....	25
Dosagem do detergente.....	25
Quantidade de dosagem.....	25
Graus de dureza da água	26
Selecionar o programa	27
Selecionar funções adicionais Pré-lavagem, Goma Stop ou Fim da centrifugação	27
Alterações antes do início do programa.....	28
Capacidade de carga	28
Temperatura	28
Velocidade de centrifugação.....	28
Velocidades máximas de centrifugação	28
Iniciar o programa	29
Abrir a porta de carregamento após o fim do programa.....	30
Procedimento no caso de interrupção do programa durante o funcionamento	31
Lavar no modo de funcionamento com cartão	32
Modo de funcionamento com cartão.....	32
Funcionamento por tipo de carga	33
Funções adicionais	34
Alterar temporariamente o idioma	34
Hora de início	35
Suspensão da função de data de início.....	35
Com pré-lavagem.....	36
Sem centrifugação	37
Stop do programa	37
Cancelamento do programa.....	38

Cancelamento de programas bloqueados	38
Encurtar programa	39
Módulos opcionais	40
Dosagem de líquidos (opcional para aparelhos com gaveta)	40
Desativar a dosagem.....	41
Quantidades de dosagem	41
Colocação em funcionamento das bombas doseadoras	41
Calibragem do doseador.....	42
Limpeza e manutenção do sistema de dosagem	43
Desativação de picos de corrente.....	43
Módulo de comunicação.....	44
Dados de funcionamento	44
Dados totais	46
Dados sobre o programa	47
Eliminar dados.....	49
Módulo carga/Base de pesagem	50
Zerar a indicação de carga.....	50
Solução de anomalias	51
Não se consegue abrir a porta de carregamento	51
O mecanismo de segurança da pega da porta está desengatado	51
Falha de energia elétrica durante a lavagem, desbloqueio de emergência da porta.....	52
No caso de uma curta falha de energia elétrica:.....	52
Causas possíveis do aumento da formação de espuma	54
Indicação de intervalo de assistência técnica, DGUV.....	55
Serviço de assistência técnica.....	58
Limpeza e manutenção	59
Formação espontânea de ferrugem	59
Limpar as gavetas de detergente, as gavetas e o sifão.....	60
Rolamento do eixo do tambor.....	62
Tempos de paragem.....	62
Significado dos símbolos na placa de características	63
Emissão de ruídos.....	63
Instalação	64
Proteção para transporte.....	64
Ligação à água	65
Ligações à água	65
Ligar a entrada/saída de água.....	66
Ligação só à água fria	66
Uso de válvulas antirretorno.....	66
Legislação para a Áustria	67
Ligação do meio de dosagem à caixa de mistura	68
Ligação elétrica	69
Ligação equipotencial	69
Ligar as bombas doseadoras.....	70
Ligação ao vapor.....	70
Instruções de utilização resumidas	71

Medidas de segurança e precauções

Explicação das indicações de segurança e indicações de aviso na máquina



Leia as instruções de utilização



Leia as instruções, por ex., instruções de instalação



Cuidado, superfícies quentes



Cuidado, tensão até 1000 volts



Ligação à terra



Ligação equipotencial

Esta máquina de lavar roupa corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para as pessoas e danos materiais.

Antes de colocar a máquina de lavar a roupa em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma não só se protege, como evita danos na máquina de lavar roupa.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação da máquina de lavar roupa, assim como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas instruções.

Guarde o manual de instruções e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Caso outras pessoas sejam instruídas sobre a utilização da máquina de lavar roupa, ficarão, assim, informadas e/ou esclarecidas sobre as indicações de segurança e precauções.

Utilização conforme o previsto

- ▶ A máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente à lavagem de têxteis que contenham a indicação do fabricante na etiqueta de que podem ser lavados. A utilização para outras finalidades poderá ser perigosa. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados devido a utilização inadvertida ou incorrecta do aparelho.
- ▶ A máquina de lavar roupa deve ser utilizada de acordo com o indicado no livro de instruções, devendo ainda ser efetuada uma manutenção regular, assim como testada a sua eficiência de funcionamento.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa não se destina a ser utilizada no exterior.
- ▶ Não instale a máquina de lavar roupa em locais onde exista a possibilidade de serem atingidas temperaturas negativas. As mangueiras congeladas podem romper ou rebentar. A fiabilidade do sistema eletrónico pode diminuir devido a temperaturas abaixo de zero.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa destina-se apenas ao uso industrial.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa não pode ser utilizada em locais móveis (por exemplo, navios).
- ▶ Esta máquina de lavar roupa só deve ser utilizada para roupa que não esteja contaminada com agentes perigosos ou inflamáveis.
- ▶ Para os processos de desinfeção devem ser aplicadas temperaturas, tempos de atuação, proporções de água de lavagem e, se necessário, desinfetantes que forneçam a profilaxia de infeção necessária, de acordo com tanto com as diretivas e como com os resultados microbiológicos e higiénicos.
- ▶ Os programas de desinfeção não podem ser interrompidos, caso contrário o resultado de desinfeção poderá ficar limitado. O padrão de desinfeção pelo processo térmico e químico térmico deve ser assegurado pelo utilizador na rotina através de testes adequados.
- ▶ Se forem impostos requisitos especiais sobre a qualidade dos resultados dos itens a lavar, tais como, por ex., resultado de lavagem, ausência de partículas, molhabilidade e permeabilidade a líquidos, o processo deve ser validado em conformidade. O operador deve assegurar o padrão de reprocessamento através de controlos de qualidade regulares.
- ▶ Não guarde nem utilize gasolina, petróleo ou outros produtos facilmente inflamáveis na proximidade da máquina de lavar roupa. Existe perigo de incêndio e de explosão.
- ▶ Se a máquina de lavar roupa for utilizada numa área pública, o operador deve tomar as medidas adequadas para evitar qualquer situação de risco residual para o utilizador.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar a máquina de lavar roupa com segurança não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
- ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas da máquina de lavar roupa, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.
- ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade, só podem utilizar a máquina de lavar roupa sem serem vigiadas, se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que a possam utilizar com segurança. As crianças devem ter a capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção na máquina de lavar roupa sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto da máquina. Não permita que crianças brinquem com a máquina de lavar roupa.
- ▶ Todas as outras utilizações diferentes às supramencionadas são consideradas incorrectas e excluem uma responsabilidade por parte do fabricante.

Evitar utilização errada

- ▶ Nunca utilize na máquina detergentes que contenham dissolventes (por exemplo, benzina). Os componentes da máquina podem ser danificados e podem ocorrer vapores tóxicos. **Existe perigo de incêndio e de explosão.**
- ▶ Se a lavagem for efetuada com temperaturas elevadas, deve ter cuidado pois o vidro da porta aquece bastante. Por este motivo, deve impedir que as crianças toquem no vidro da porta enquanto a máquina estiver em funcionamento.
Existe perigo de queimaduras!
- ▶ Feche a porta de carregamento após cada ciclo de lavagem. Assim, pode evitar que
 - as crianças tentem entrar na máquina de lavar roupa ou escondam objetos lá dentro;
 - animais pequenos entrem para dentro da máquina de lavar roupa.
- ▶ Não danifique nem retire dispositivos de segurança e elementos de comando da máquina de lavar roupa.
- ▶ As máquinas com elementos de comando danificados ou com isolamento de cabos danificado não devem ser postas a funcionar sem serem reparadas antes.
- ▶ A água produzida durante a lavagem é água de lavagem e não água potável. Esvaziar esta água de lavagem para um sistema de esgoto devidamente concebido.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Antes de retirar roupa de dentro da máquina verifique se o tambor está completamente parado. Se introduzir a mão no tambor em movimento pode lesionar-se.
- ▶ Ao fechar a porta de carregamento, certifique-se de que os membros do corpo não ficam entalados na folga entre a porta e a armação.
- ▶ Se a gaveta estiver aberta e não a conduta de escoamento, existe **perigo de queimaduras devido aos jatos de água**. Só opere a máquina com todos os seus componentes!
- ▶ Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais é imprescindível que tenha em conta as instruções do fabricante. Utilize o respectivo produto só para o processo indicado pelo fabricante para evitar danos no material e reacções químicas perigosas.

Segurança técnica

- ▶ A instalação desta máquina de lavar roupa só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um distribuidor autorizado.
- ▶ Antes da instalação da máquina de lavar roupa, verifique se existe algum dano externo visível. Uma máquina de lavar roupa danificada não deve ser instalada nem colocada em funcionamento.
- ▶ A segurança elétrica da máquina de lavar roupa só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contato de segurança. É muito importante que esta condição base de segurança seja verificada e, em caso de dúvida, a instalação elétrica do local seja revista por um técnico especializado. A Miele não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.
- ▶ As reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador, pelas quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. As reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados Miele. Caso contrário, se daí resultarem avarias, fica excluído o direito à garantia.
- ▶ Não efetue qualquer alteração na máquina de lavar roupa sem que essa tenha sido expressamente permitida pela Miele.
- ▶ Em caso de avaria ou para a limpeza e conservação, a máquina de lavar roupa deve ser desconectada da alimentação elétrica. A máquina de lavar roupa só está desconectada da corrente elétrica quando
 - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada ou
 - os disjuntores/fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou
 - o fusível roscado da instalação elétrica do edifício estiver completamente desaparafusado.

Consultar também o capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica».

- ▶ Se o elemento do comando ou o isolamento dos cabos estiver danificado, a máquina de lavar roupa não deve ser operada até ter sido reparada.
- ▶ Utilize a máquina de lavar roupa apenas quando todas as peças amovíveis do revestimento exterior estiverem montadas e não haja risco de contacto com peças da máquina condutoras de corrente ou peças rotativas.
- ▶ Em caso de avaria ou ao efetuar trabalhos de limpeza e manutenção, a máquina de lavar roupa só está desligada da corrente elétrica quando
 - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada ou
 - os disjuntores/fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou

Medidas de segurança e precauções

- o fusível roscado da instalação elétrica do edifício estiver completamente desaparafusado.
- ▶ Consultar também o capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica».
- ▶ A ficha de ligação da máquina de lavar roupa tem de estar sempre acessível, para que a máquina possa ser isolada em qualquer altura da corrente elétrica.
- ▶ A máquina de lavar roupa deve ser ligada à ligação à água somente mediante a utilização do conjunto de mangueiras fornecido. Os antigos conjuntos de mangueiras não podem continuar a ser utilizados. Verifique os conjuntos de mangueiras em intervalos regulares. Assim, poderá substituir os conjuntos de mangueiras atempadamente e evitar danos causados pela água.
- ▶ Os componentes com defeito só devem ser substituídos por peças de reposição originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante plenamente o cumprimento das condições de segurança.
- ▶ Em caso de fugas, a sua causa deve ser determinada antes de poder continuar a operar a máquina de lavar roupa. Isole imediatamente a máquina de lavar roupa da corrente em caso de fuga de água.
- ▶ Caso surjam falhas de funcionamento no aquecimento a vapor podem surgir altas temperaturas na zona da porta da máquina, na tampa da gaveta e no interior do tambor (especialmente na borda do tambor). Existe o risco de queimaduras ligeiras. Esta informação aplica-se somente a aparelhos com aquecimento a vapor.
- ▶ Para esta máquina de lavar roupa aplicam-se as normas e regulamentos da legislação alemã no âmbito da prevenção de acidentes (DGUV). Recomenda-se que as inspeções sejam efetuadas de acordo com as normas e os regulamentos da legislação alemã no âmbito da prevenção de acidentes - DGUV100-500 /capítulo 2.6/ secção 4. O livro de inspeção necessário para a documentação de inspeção pode ser obtido junto do serviço de assistência técnica da Miele.
- ▶ Observe as instruções no capítulo «Instalação».
- ▶ Se estiver prevista uma ligação elétrica fixa, a máquina de lavar roupa deve poder ser isolada da corrente elétrica através de um dispositivo de corte de alimentação de todos os pólos. O dispositivo de corte de alimentação tem de encontrar-se imediatamente junto à máquina de lavar roupa, estando sempre detectável e facilmente acessível sem obstruções.
- ▶ Se o cabo de ligação à rede da máquina estiver danificado, este deve ser substituído somente pelo fabricante ou por um técnico qualificado.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Quando é efetuada uma manutenção ou uma troca de peças na máquina, é necessário desconectar a alimentação elétrica. Se se pretender desconectar a ficha da tomada, os operadores da máquina devem ser capazes de monitorizar claramente a partir de qualquer ponto de acesso que a ficha da rede ainda está desconectada.

Utilização adequada

- ▶ A quantidade de carga máxima de roupa seca da PW 6241 é 24 kg e da PW 6321 é 32 kg. As quantidades de carga parcialmente reduzidas para programas individuais podem ser consultadas no capítulo «Lista de programas».
- ▶ Antes de colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento, desmonte as proteções para o transporte situadas na parte de trás da máquina (consulte o capítulo "Instalação", secção "Desmontar a segurança para transporte"). Se a segurança para o transporte não for desmontada, durante a centrifugação, a máquina de lavar roupa e os móveis ou equipamentos adjacentes podem ficar danificados.
- ▶ Não tente nunca forçar a abertura da porta da máquina de lavar roupa. A porta da máquina só pode ser aberta quando é exibida a respectiva informação no visor.
- ▶ Se lavar a altas temperaturas, lembre-se que o vidro de observação e a porta de carregamento ficam quentes. Por isso, impeça que as crianças toquem no vidro de observação e na porta de carregamento durante o processo de lavagem.
- ▶ Feche a porta de carregamento após cada ciclo de lavagem. Assim, pode evitar que
 - as crianças tentem entrar na máquina de lavar roupa ou escondam objetos lá dentro;
 - animais pequenos entrem para dentro da máquina de lavar roupa.
- ▶ Feche a porta de carregamento sempre cuidadosamente. Existe perigo de esmagamento e de corte nas dobradiças da porta de carregamento.
- ▶ Deve ser possível abrir completamente a porta de carregamento. A área de abertura da porta de carregamento não deve ser obstruída por portas ou condições estruturais.
- ▶ Antes de retirar a roupa, certifique-se sempre de que o tambor está parado. Existe um perigo considerável de lesões no caso de tocar num tambor que ainda está em rotação.
- ▶ Estes procedimentos e máquinas listados não são dispositivos médicos. Observe as descrições do programa e as indicações do processo na lista de programas.
- ▶ A desinfeção dos itens a lavar só ocorre nos programas com etapa de desinfeção. Todos os outros programas estão dotados sem etapa de desinfeção (consultar lista de programas «Higiene»). Se a roupa lavada que não foi desinfetada for transferida para o lado «limpo» da máquina de lavar roupa, pode ocorrer transmissão de germes ou contaminação. A transferência de roupa não desinfetada para o lado «limpo» é da responsabilidade própria do operador.

Medidas de segurança e precauções

▶ Esta máquina de lavar roupa só pode ser operada sem supervisão se houver um ralo no chão (sarjeta) na proximidade imediata da máquina de lavar roupa.

▶ Os desinfetantes e detergentes contêm frequentemente compostos clorados. Se os agentes que contêm cloro secarem em superfícies em aço inoxidável, os cloretos que se formem podem corroer o aço inoxidável e gerar ferrugem. Proteja a sua máquina de lavar roupa de danos causados por ferrugem, utilizando agentes sem cloro para lavar, desinfetar e limpar a superfície em aço inoxidável. Em caso de dúvidas, solicite ao fabricante para confirmar a inocuidade do agente.

Se agentes clorados penetrarem na superfície em aço inoxidável, a superfície em aço inoxidável deve ser lavada imediatamente com água. Seque de seguida a superfície em aço inoxidável com um pano de limpeza.

▶ Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais, é imprescindível que tenha em conta as indicações de utilização do fabricante. Utilize o respetivo agente apenas para o caso de aplicação pretendido pelo fabricante, para evitar danos no material e reações químicas intensas. Solicite ao fabricante para confirmar a inocuidade do agente em máquinas de lavar roupa.

▶ Se dosear o detergente adequadamente, não é necessário proceder à descalcificação da máquina de lavar roupa. Mas se, apesar disso, a máquina apresentar calcário de modo que seja necessário efetuar a descalcificação, utilize um produto descalcificador especial com proteção anticorrosiva. Nos serviços ou Agentes Miele pode obter o produto adequado. Ao utilizar o produto descalcificador deve seguir as indicações do respetivo fabricante.

▶ Feche a torneira de entrada de água se a máquina de lavar roupa não for utilizada durante um período de tempo mais longo (férias, por exemplo), especialmente se não estiver localizada perto de um ralo no pavimento.

▶ Certifique-se de que nos bolsos da roupa, que vai ser lavada, não existem corpos estranhos como, por exemplo, moedas, parafusos, pregos, etc. Estes podem danificar componentes da máquina, tais como o tambor e a cuba. Por sua vez, os componentes danificados podem causar danos na roupa.

▶ Os tecidos que tenham sido tratados com produtos de limpeza que contenham solventes devem ser bem enxaguados antes de serem lavados na máquina. É necessário ter em conta que os resíduos de solvente apenas podem ser escoados através das águas residuais, de acordo com a legislação local.

▶ Nunca utilize produtos de limpeza que contenham solventes (p. ex., benzina) na máquina de lavar roupa. As peças do aparelho podem ficar danificadas e podem sair vapores tóxicos. **Existe risco de incêndio e de explosão!**

- ▶ Não guarde químicos (detergentes líquidos, auxiliares de lavagem) sobre a tampa da máquina. Estes podem causar alterações de cor ou danos na pintura. Lave imediatamente os químicos que possam cair acidentalmente sobre a superfície com um pano embebido em água.
- ▶ Na zona posterior da máquina encontra-se uma saída do ventilador. Esta não pode nunca ser fechada ou coberta. Consulte o plano de instalação para saber a distância mínima recomendada.
- ▶ A recomendação técnica de aplicação de produtos de lavagem químicos auxiliares não significa que o fabricante do aparelho seja responsável pelos efeitos destes produtos auxiliares sobre os itens a lavar e a máquina de lavar roupa. Tenha em consideração que alterações de produto não divulgadas pelo fabricante destes produtos auxiliares podem afetar a qualidade do resultado da lavagem.
- ▶ Os produtos corantes, descorantes e descalcificantes devem ser próprios para uso em máquinas de lavar roupa. Siga obrigatoriamente as indicações de utilização do fabricante do produto.
- ▶ Os produtos descolorantes podem provocar corrosão devido à sua composição química. Os produtos descolorantes não devem ser utilizados nas máquinas de lavar roupa.
- ▶ Verifique o resultado da lavagem em roupa suja com óleos biológicos ou massas lubrificantes. Roupa insuficientemente lavada pode causar combustão espontânea durante o processo de secagem. Utilize detergentes ou programas de lavagem especiais para este tipo de roupa.
- ▶ Para efetuar a limpeza da máquina de lavar roupa não deve utilizar dispositivos de limpeza a pressão nem jatos de água.

Cloro e danos em componentes

- ▶ Com a utilização cada vez mais frequente de cloro, aumenta a probabilidade de danos nos componentes da máquina.
- ▶ A utilização de agentes com cloro, tais como o hipoclorito de sódio e branqueadores de cloro em pó, pode destruir a camada protetora do aço inoxidável e levar à corrosão dos componentes. Deve, portanto, abster-se de utilizar agentes que contenham cloro. Em vez disso, utilize agentes de branqueamento à base de oxigénio.

Se, no entanto, forem utilizados agentes de branqueamento com cloro, é essencial que seja sempre realizado um programa anticloro. Caso contrário, tanto os componentes da máquina de lavar roupa como a roupa, podem sofrer danos permanentes e irremediáveis.

- ▶ O tratamento anticloro deve realizar-se imediatamente após a utilização do agente de branqueamento com cloro. O peróxido de hidrogénio e os detergentes e agentes de branqueamento à base de oxigénio são indicados para o tratamento anticloro. A mistura não pode ser escoada a meio.

Medidas de segurança e precauções

O tratamento com tiosulfato pode levar à formação de gesso, especialmente quando é utilizada água dura. Este gesso pode acumular-se na máquina de lavar roupa ou causar incrustações na roupa. Recomenda-se o tratamento com peróxido de hidrogénio em vez do tratamento com tiosulfato, uma vez que o peróxido de hidrogénio suporta o processo de neutralização do cloro.

As quantidades de dosagem exatas e as temperaturas de tratamento devem ser definidas e verificadas no local, de acordo com a recomendação de dosagem dos fabricantes dos detergentes e auxiliares de lavagem. Além disso, deve ser testado se não ficam resíduos de cloro ativo na roupa.

Acessórios

► Só é possível instalar ou montar acessórios se forem expressamente recomendados pela Miele. Se forem montados ou ligados outros acessórios ou peças, fica excluído o direito à garantia.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância das medidas de segurança e precauções.

Eliminação do aparelho usado

► Inutilize os fechos das portas quando deitar fora ou eliminar máquinas de lavar roupa velhas. Assim irá impedir que crianças ao brincarem se tranquem dentro da máquina, correndo risco de vida.

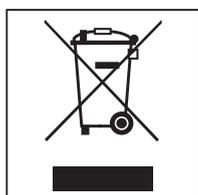
Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege a máquina de lavar roupa contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e, por isso, são recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas e a redução de resíduos.

Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm muitas vezes diversos materiais valiosos. Mas também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes que foram necessários para o seu funcionamento e segurança. Se estes materiais forem depositados no contentor de lixo doméstico, ou se forem tratados de forma errada, podem ser prejudiciais à saúde e ao ambiente. Não deposite o seu aparelho fora de uso, junto do contentor do lixo normal.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de recolha e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos da sua junta de freguesia, dos Agentes Miele ou da Miele. Para apagar eventuais dados pessoais no aparelho antigo, este processo é legalmente da sua responsabilidade. Mantenha os aparelhos até serem transportados, fora do alcance de crianças

O seu contributo para proteção do ambiente

Economizar energia

Consumo de energia e de água

- Utilize a capacidade de carga **máxima** para o programa de lavagem selecionado.
Assim, o consumo de energia e de água será o mais baixo em relação à quantidade de carga total.

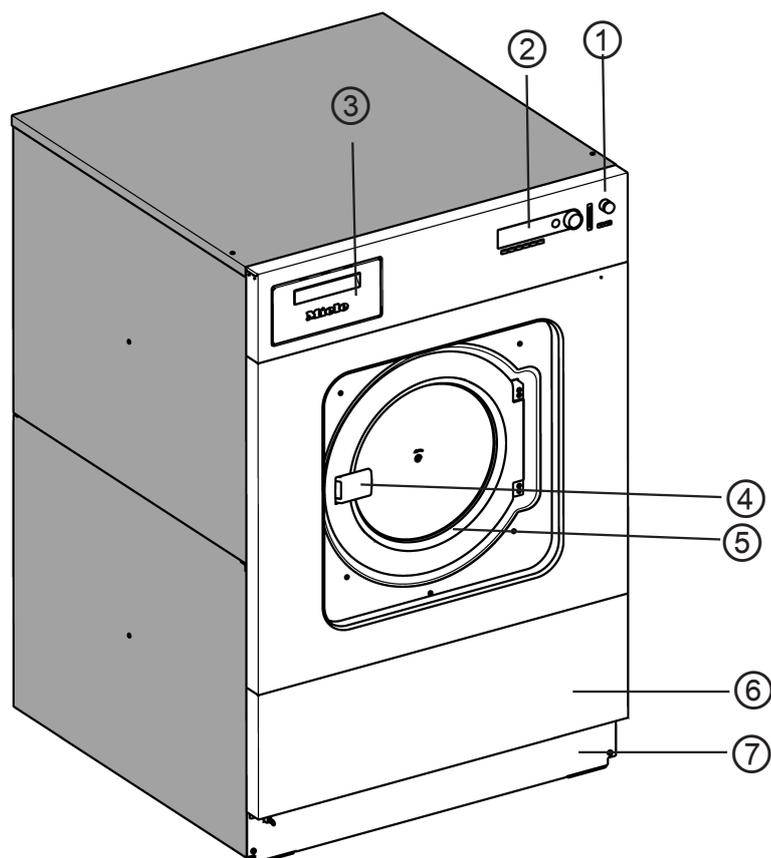
Detergente

- Utilize somente a quantidade de detergente indicada na respectiva embalagem.
- Reduza a quantidade de detergente em caso de pouca quantidade de carga.

Sugestão para secagem subsequente da roupa no secador de roupa

Para economizar energia durante a secagem no secador de roupa, seleccione, se possível, a velocidade de centrifugação máxima correspondente ao programa de lavagem.

Descrição do aparelho



- ① **Interruptor de paragem de emergência**
A máquina desliga-se ao pressionar o botão vermelho.
- ② **Painel de comandos**
- ③ **Gaveta de detergente**
A tampa deve ser aberta puxando pela pega.
- ④ **Pega da porta**
Para garantir a função de segurança da fechadura da porta, a pega da porta está munida com uma proteção de puxar.
- ⑤ **Porta de carregamento**
A porta de carregamento deve ser aberta puxando pela pega da porta. Nunca exercer força ao abrir a porta de carregamento.
- ⑥ **Tampa de montagem**
- ⑦ **Painel da sapata**

Descrição da máquina

Painel de comandos



① Visor

1	Roupa branca	90 °C
2	Roupa de cor	60 °C
3	Roupa de cor intenso	60 °C

Após ligar, surge brevemente a mensagem de boas-vindas e depois a lista de programas. O último programa iniciado está destacado.

② Teclas de função

As seis teclas por baixo do visor formam as teclas de função. A estas teclas são atribuídas determinadas funções de acordo com o estado da máquina. Estas surgem no visor por cima das teclas e são destacadas após serem acionadas. Ao reprogramar para «Ocupação direta de teclas», os primeiros seis programas da lista de programas podem ser selecionados diretamente através das teclas 1–6.

③ Tecla Start

A iluminação circular pisca quando um programa selecionado pode ser iniciado. Ao acionar, o programa selecionado é iniciado. Após o início de um programa, ao acionar esta tecla, o conteúdo no visor pode ser apresentado tal como antes do início do programa.

④ Interface ótica para PC

É possível realizar a transferência de dados do comando para o PC e vice-versa através de um software para PC. A ligação é efetuada por meio da interface ótica a partir da frente através do painel de comandos.

⑤ Botão seletor rotativo

Ao rodar o anel exterior, os campos de seleção do visor e de introdução são ativados para alteração ou confirmados após a alteração.

⑥ Leitor de cartões

Se for introduzido um cartão, é possível efetuar lavagens com os programas contidos no cartão. Introduzir o cartão no sentido da seta.

⑦ Interruptor para ligar a corrente elétrica

Ligar a máquina

⑧ Interruptor para desligar a corrente elétrica

Desligar a máquina

⑨ **Interruptor de paragem de emergência**

Acionar apenas em caso de perigo. A máquina desliga-se ao pressionar o botão vermelho. Após eliminar o perigo, o interruptor pode ser desbloqueado rodando-o para a direita. Deve ser novamente pressionada a tecla «START» para prosseguir o programa interrompido.

Descrição da máquina

Teclas de função

Quando premidas, a função é ativada e, quando premidas novamente, é cancelada.

Stop/Fim

A tecla de função direita é utilizada como tecla de fim após o início do programa. Quando a tecla é pressionada, o programa selecionado é interrompido ou um programa interrompido é terminado.

Bloco +

O bloco de programa correspondente (p. ex., pré-lavagem) é adicionado ao programa.

Goma Stop

Se pretender aplicar goma na roupa, tem de premir esta tecla.

Fim da centrifugação

Se no final da lavagem não tiver de ser efetuada a centrifugação, a tecla deve ser premida.

Regulações

Ao premir a tecla pode-se mudar temporariamente para outro idioma.

Data Start

Ao premir a tecla antes de iniciar o programa, surge no visor a indicação de que pode ser selecionada uma hora de início.

Informação

Ao premir a tecla surgem informações do programa no visor.

Esgoto da água

Comando manual

Consultar instruções de programação

Avanço rápido

O programa em curso pode ser encurtado ou blocos de programa podem ser repetidos.

voltar

Voltar à página anterior do visor.

Indicação da linha seguinte/anterior

Guardar

Consultar instruções de programação

Programa bloqueado

Se tiver sido iniciado um programa bloqueado, então este deixa de poder ser parado ou cancelado com a tecla de fim depois de passar 1 minuto.

Programa desbloqueado

Dosagem

Dosagem desligada

Dados de funcionamento

Regulação para 0 (tarar)

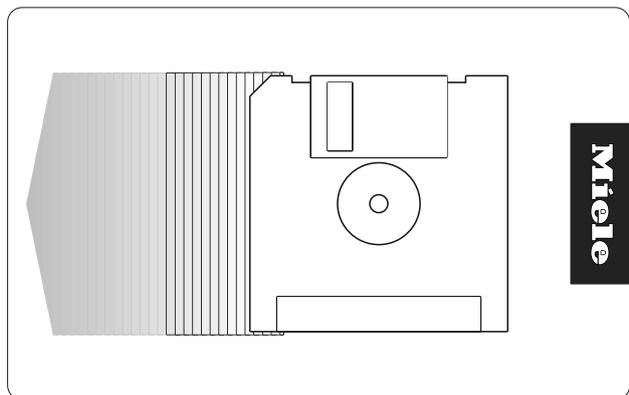
Se a indicação de carga não estiver em «00,0» com o tambor vazio, isto é efetuado com a tecla.

Transferência de dados

Cartão de programa para o operador

Neste cartão ainda não há programas de fábrica. Para saber como transferir dados do comando para o cartão, consulte as instruções de programação.

Se for inserido no leitor de cartões um cartão com programas antes do início do programa, o comando deixa de ter acesso à memória interna dos programas. O conteúdo do cartão é lido e no visor é exibida a indicação Funcionamento por cartão como lista de programas.



O cartão pode conter no máximo 30 programas de 6 blocos cada. A parte de trás do cartão pode ser rotulada.

Primeira colocação em funcionamento

⚠ A primeira colocação em funcionamento da máquina de lavar roupa só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica ou por um distribuidor autorizado.

- Abrir as válvulas de bloqueio no local reservadas para água e vapor.
- Ligar o interruptor principal (no local).
- Ligar a máquina com a tecla I «Ligar a corrente elétrica».



No visor aparece a mensagem de boas-vindas

1	Roupa branca	90 °C
2	Roupa de cor	60 °C
3	Roupa de cor intensivo	60 °C

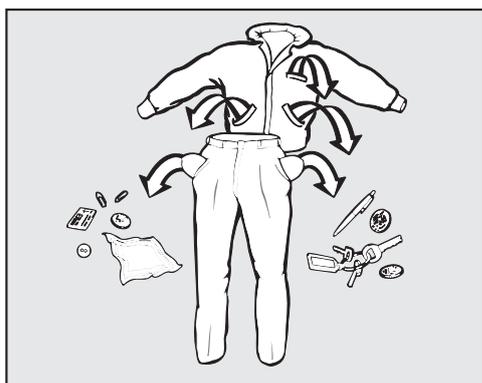
Below the table, there are several small icons: a hand, a detergent dispenser, a temperature icon, and a refresh/cycle icon.

e em seguida a lista de programas (o último programa iniciado está destacado).

Ao rodar o botão seletor rotativo é possível selecionar um programa e pode ser iniciado de imediato acionando a tecla «START».

Preparar a roupa

Esvaziar os bolsos



- Esvazie todos os bolsos.

⚠ Danos na roupa causados por corpos estranhos.
Corpos estranhos (por exemplo, pregos, moedas, cliques) podem danificar tecidos e os componentes da máquina.
Antes da lavagem, verifique se existem objetos estranhos na roupa e, se for o caso, retire-os.

Capacidades de carga

(roupa seca)

	PW 6241	PW 6321
1 Roupa branca 90 °C		
2 Roupa de cor 60 °C		
3 Roupa de cor 60 °C Intensivo	máx. 24 kg	máx. 32 kg
4 Roupa de cor 30 °C		
5 Roupa de cor 30 °C Intensivo		
6 Roupa de cor, Eco curto		
7 Fibras 60 °C		
8 Fibras 60 °C Intensivo	máx. 12 kg	máx. 16 kg
9 Fibras 30 °C		
10 Fibras 30 °C Intensivo		
11 Roupa delicada		
12 Lãs 30 °C	máx. 9,6 kg	máx. 12,8 kg
13 Lãs laváveis à mão 30 °C		

As capacidades de carga de outros programas são indicadas na respetiva lista de programas.

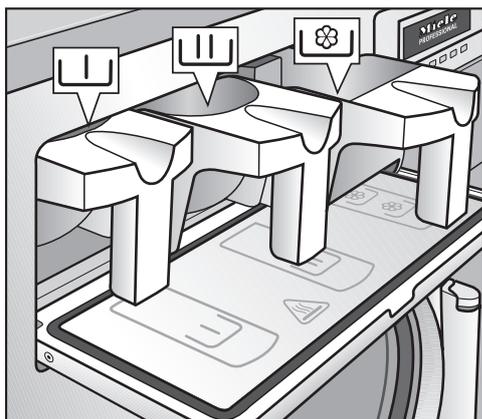
- Introduzir a roupa no tambor.
- Fechar a porta de carregamento na pega da porta, não bater.

Certifique-se de que não ficou nenhuma peça de roupa presa entre a porta de carregamento e a abertura de enchimento.

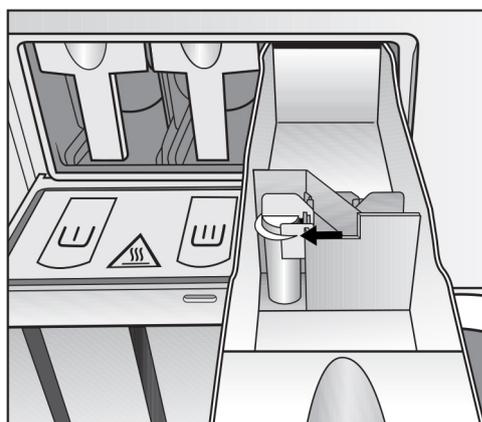
Lavagem

Lavagem com gaveta de detergente

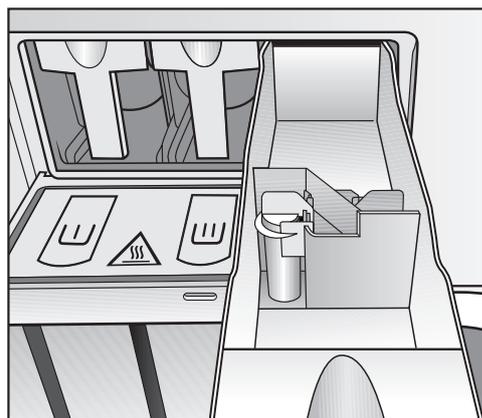
Adição de detergente através da gaveta de detergente



- Para os programas padrão, insira o detergente em pó para a lavagem principal na gaveta  e, se desejar, detergente para a pré-lavagem , amaciador na gaveta frontal .



- Insira outros auxiliares líquidos na gaveta traseira  (se tal estiver programado).

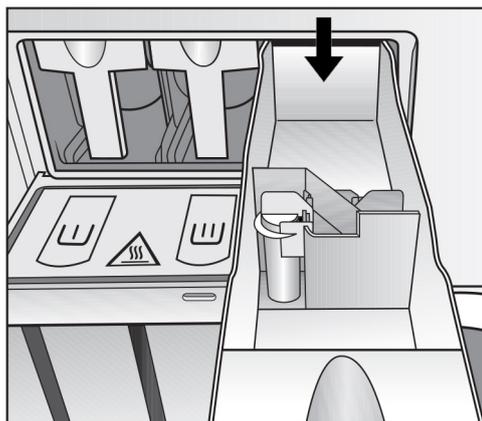


Os auxiliares de lavagem não devem ser colocados nas gavetas  acima da marca.

Caso contrário, passarão imediatamente através do sifão para o recipiente de água de lavagem.

Branqueador

Branqueie apenas os têxteis identificados na etiqueta com o correspondente símbolo de cuidado Δ .



A adição de um branqueador líquido apenas deve ser feita através de uma gaveta prevista para o efeito. Só assim é possível garantir que o agente é adicionado automaticamente no 2.º ciclo de lavagem, de acordo com a roupa. A adição de branqueadores líquidos para roupa colorida apenas é segura se o fabricante têxtil referir a solidez da cor na etiqueta de cuidados e permitir expressamente o branqueamento.

⚠ Com a utilização cada vez mais frequente de cloro, aumenta a probabilidade de danos nos componentes da máquina.

Utilização de produtos corantes, descolorantes bem como descalcificadores
Dosagem do detergente

Os produtos corantes, descolorantes e descalcificadores devem ser próprios para o uso em máquinas de lavar roupa. Siga obrigatoriamente as indicações de utilização do fabricante do produto.

A dosagem excessiva deve ser evitada, uma vez que causa o aumento da formação de espuma.

- Não utilizar detergentes que formem espuma.
- Observe as informações do fabricante do detergente.

A dosagem depende:

- da quantidade de roupa
- do grau de dureza da água
- do grau de sujidade da roupa

Quantidade de dosagem

Observar o grau de dureza da água e as informações do fabricante de detergente.

Lavagem

Graus de dureza da água

Classe de dureza	Propriedades da água	Dureza total em mmol/l	Dureza alemã °d
I	macia	0–1,3	0–7
II	média	1,3–2,5	7–14
III	dura	2,5–3,8	14–21
IV	muito dura	superior a 3,8	superior a 21

Se não souber a classe de dureza, informe-se junto da empresa de fornecimento de água.

Selecionar o programa

- Selecionar um programa (por ex., Programa 1 Roupa branca) rodando o botão seletor rotativo.

No visor é exibido o seguinte (por ex.):

18	Esgoto extra	
1	Roupa branca	90°C
2	Roupa de cor	60°C

Selecionar funções adicionais Pré-lavagem, Goma Stop ou Fim da centrifugação

- Confirmar o programa selecionado premindo o botão interno no botão seletor rotativo.

No visor é exibido o seguinte, por ex:

1	Roupa branca	24,0 / 24,0 kg
90°C	Lavagem principal	
	Enxaguar	1100 U/min

- Se desejar, selecione o bloco de programa «Pré-lavagem» pressionando a tecla de funções + «Bloco+».

Caso esteja acionada a tecla de funções + «Bloco+» surge no visor a seguinte mensagem:

1	Roupa branca	24,0 / 24,0 kg
40°C	Pré-lavagem	
90°C	Lavagem principal	1100 U/min

O campo «+» está destacado.

Ao acionar a tecla novamente, a função pode ser novamente desmarcada.

Se pretender aplicar goma na roupa, tem de premir a tecla «Goma Stop».

Se no final da lavagem não tiver de ser efetuada a centrifugação, a tecla «Fim da centrifugação» deve ser premida.

Se não pretender efetuar mais alterações ao programa:

- Pressionar a tecla «START», o programa de lavagem inicia-se.

Lavagem

Alterações antes do início do programa

Antes do início do programa podem ser realizadas alterações como, por exemplo, na carga, na temperatura ou na velocidade de centrifugação:

Capacidade de carga

Antes do início do programa, é possível introduzir manualmente a respetiva capacidade de carga.



- Rodando o botão seletor rotativo aceda ao campo de introdução «Capacidade de carga» e confirme a seleção pressionando o botão seletor rotativo.
- Altere a capacidade de carga rodando o botão seletor rotativo e confirme o valor definido pressionando o botão seletor rotativo.

Temperatura

A temperatura pode ser definida em segmentos de 1 °C de fria, 15 a no máx. 95 °C antes do início do programa.

- Rodando o botão seletor rotativo aceda ao campo «Temperatura» (por ex., 40 °C para a pré-lavagem) e confirme a seleção pressionando o botão seletor rotativo.



- Altere a temperatura rodando o botão seletor rotativo e confirme o valor definido pressionando o botão seletor rotativo.

Velocidade de centrifugação

em etapas de 25 r.p.m. de 0, 300 até 1100 no máximo (PW 6241) ou 1000 r.p.m. (PW 6321).

- Selecione o campo «velocidade de rotação» (1000 r.p.m. para a centrifugação final) rodando o botão seletor rotativo e confirme a seleção premindo o botão seletor rotativo.



- Altere a velocidade de rotação rodando o botão seletor rotativo e confirme a definição pressionando o botão seletor rotativo.

Velocidades máximas de centrifugação

	PW 6241	PW 6321
	1100 r.p.m.	1000 r.p.m.

Pressionar a tecla «START», o programa de lavagem inicia-se.

Iniciar o programa

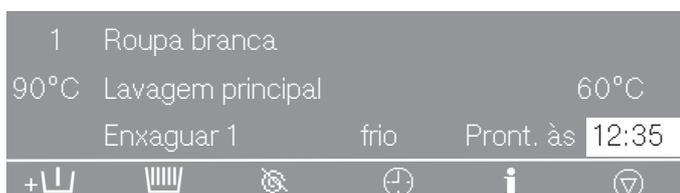
- Pressione a tecla «START».

O programa de lavagem inicia-se.

Após o início do programa, é indicada a sequência do programa no visor.



Na 2.^a linha do visor, neste caso Pré-lavagem, surge adicionalmente a temperatura atual da água de lavagem.



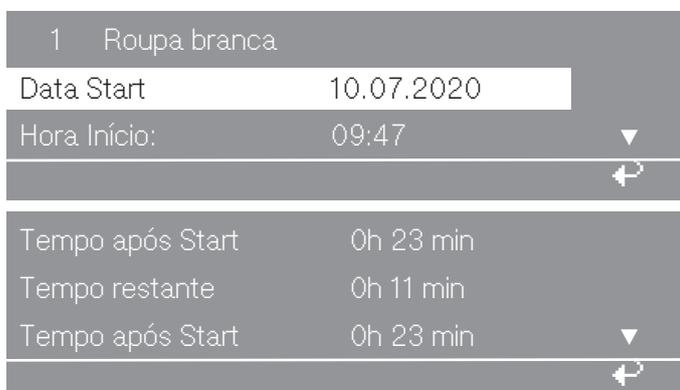
Se o bloco de programa Pré-lavagem for concluído, surge na segunda linha do bloco de programa Lavagem principal com a temperatura atual da água de lavagem. Por baixo, surge o bloco de programa seguinte, neste caso Enxaguagem 1.

Dica: A indicação de fim do programa, à direita no visor, exibe a hora do fim do programa.



- Pressione a tecla **i** «Informação».

No visor surgem mais informações referentes ao programa de lavagem como, por ex.:



Lavagem

Tempo restante	:	0h 11 min
Repetir	:	não
Fase 3	:	Enxaguag ▼
Bloco 2	:	2. Spülgang
Passo do programa	:	Tempo de lavagem 1
Nível real	:	22 mm ▼
Nível previsto	:	60 mm
Temperatura real	:	35 °C
Temperatura	:	60 °C ▼
1 Roupa branca		
Rotações:	:	40 r.p.m
Ritmo	:	12 / 3 ▲
		↺

- Pressione a tecla  «voltar».

A indicação muda novamente para sequência do programa.

Abrir a porta de carregamento após o fim do programa

No fim do programa aquando da paragem do tambor e sem água na máquina é exibido (por ex.) o seguinte no visor:

1 Roupa branca
Fim do programa
Porta pode ser aberta
⊕ ⇄ ↺

Ao mesmo tempo, é emitido durante 5 segundos um sinal acústico de fim do programa.

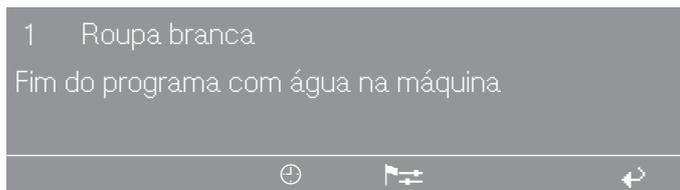
- Para abrir a porta de carregamento puxe pela pega.
- Abrir a porta de carregamento puxando pela pega da porta.

Nunca exerça força ao abrir a porta de carregamento!
Se a porta de carregamento não abrir, pressionar contra a porta de carregamento e depois puxar novamente a pega da porta.

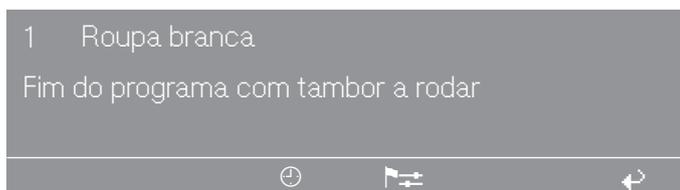
- Retirar os itens a lavar.

Procedimento no caso de interrupção do programa durante o funcionamento

Se o programa tiver sido cancelado com água na máquina ou na centrifugação, no visor é exibido, por ex., o seguinte:



ou



A porta de carregamento está bloqueada.
Não tente abrir a porta de carregamento à força.

- Prima a tecla de função «Esgoto da água» ou selecione o programa Centrifugação extra e prima a tecla «START».
- Abra a porta após o fim do programa.

Se não estiverem previstos outros programas de lavagem:

- Desligue a máquina através da tecla 0 «Desligar da corrente elétrica».
- Desligue o interruptor principal (no local).
- Feche as válvulas de bloqueio no local para a água e para o vapor.

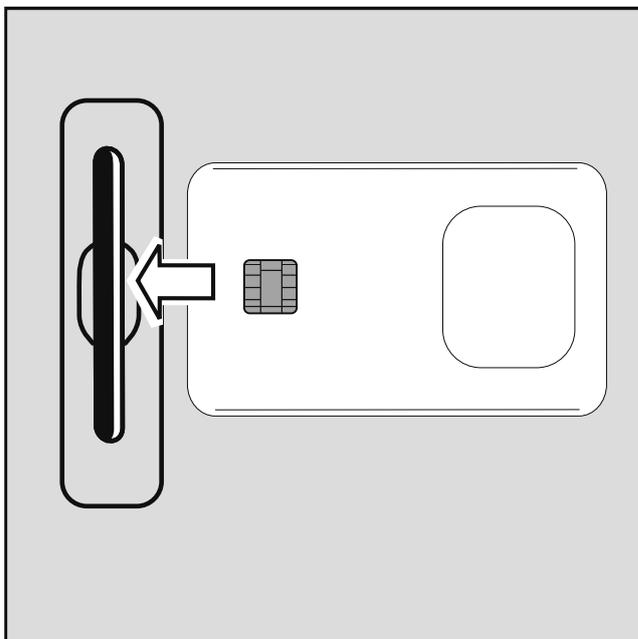
Lavar no modo de funcionamento com cartão

Modo de funcionamento com cartão

Os cartões nos quais se encontra incluído **no mínimo um** programa são concebidos para um determinado modelo de máquina. Os cartões em branco podem ser utilizados universalmente.

- Ligue a máquina através da tecla I «Ligar a corrente elétrica».

Aparece a mensagem de boas-vindas.



- Introduza o cartão.

No visor surgem os programas contidos no cartão.

Funcionamento por cartão		
17	Máscaras	45 °C
18	Fibras	60 °C

Abaixo da tabela, há uma barra de controle com quatro ícones: um seletor rotativo, um botão de água quente, um botão de temperatura e um botão de seta para a esquerda.

- Selecione um programa rodando o seletor rotativo. O programa é selecionado pressionando o botão seletor rotativo.
- Selecione o programa assinalado pressionando o botão seletor rotativo.
- Pressione a tecla «START».

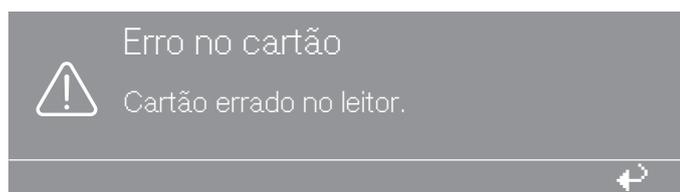
O programa inicia-se.

Após acionar a tecla «START», o cartão pode ser removido do leitor de cartões. Após o fim do programa, o programa é eliminado.

Não introduza outros objetos na ranhura para cartões além do cartão.

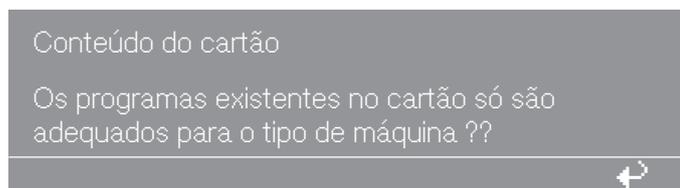
Se o cartão tiver sido introduzido ao contrário, a seguinte mensagem surge no visor:

Lavar no modo de funcionamento com cartão



- Introduza o cartão no leitor de cartões no sentido correto.

Caso se trate de um cartão que não seja adequado para este modelo de máquina, a seguinte mensagem surge no visor:



- Introduza um cartão apropriado para o modelo de máquina.

Funcionamento por tipo de carga

No caso de peças de roupa que requerem um programa de lavagem especial, é incluído um cartão de programa apenas com o programa adaptado à peça de roupa.

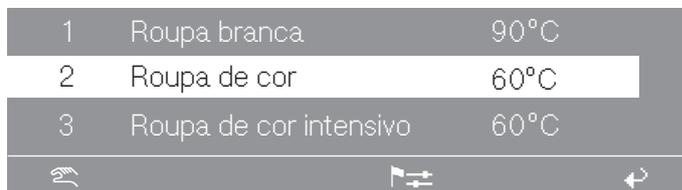
No nível do operador, o funcionamento por tipo de carga pode ser ativado através do item do menu *Roupa*.

Se estiver ativado o item do menu *Roupa*, o sistema de controlo só aceita cartões que tenham um programa de carga de roupa. Os programas armazenados na máquina já não são acessíveis.

Alterar temporariamente o idioma

Antes de iniciar o programa, o idioma do visor pode ser temporariamente alterado através do símbolo da bandeira.

O idioma selecionado é reiniciado 5 minutos após o fim do programa, quando a porta está aberta.



- Pressione a tecla de função .

É apresentado o seguinte conteúdo no visor:



- Confirme o item do menu Idioma pressionando o botão seletor rotativo.



- Para selecionar o idioma pretendido, rode o botão seletor rotativo. O idioma selecionado está destacado.
- Pressione o botão seletor rotativo para confirmar o novo idioma do visor.

O visor é apresentado no novo idioma selecionado.

Hora de início

Se tiver de ser atribuída uma data de início a um programa, então pode ser selecionado em separado um momento de lavagem posterior através da tecla de função ⌚ «Data de início».

Definir a data de início

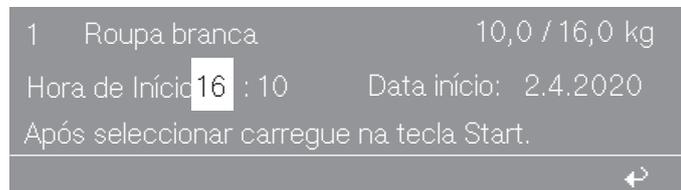
- Selecione o programa de lavagem.

Após a seleção do programa, no visor é exibido o seguinte (por ex.):



- Pressione a tecla de função ⌚ Data de início.

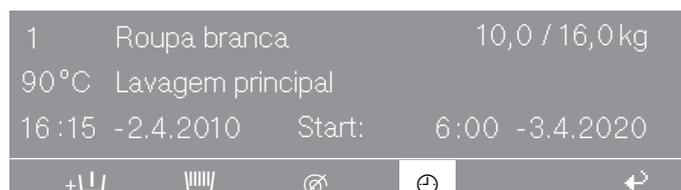
No visor é exibido o seguinte (por ex.):



Surge sempre a hora e a data atuais. O campo de introdução para as horas está destacado.

- Selecionar a hora pressionando o botão seletor rotativo. Alterar a hora rodando o botão seletor rotativo e confirmar pressionando o botão seletor rotativo.
- Selecionar e confirmar o campo «minutos» pressionando o botão seletor rotativo. Alterar os minutos rodando e confirmar pressionando.
- Selecionar e confirmar o campo de introdução «dia de data de início» pressionando o botão seletor rotativo. Alterar o dia rodando e confirmar pressionando.
- Se necessário, alterar o mês e o ano.
- Após definir a data de início pretendida. Pressionar a tecla «START», o programa é iniciado na data definida.

O visor mostra a hora e a data atuais e a data de início.



Se a porta de carregamento for novamente aberta, a tecla «START» deve ser novamente acionada.

Funções adicionais

Suspensão da função de data de início

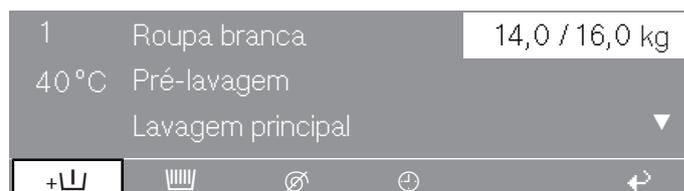
- Pressione a tecla ⏸ «Data Start» ou a tecla ↶ «voltar». A alterações não são aplicadas.

Com pré-lavagem

Para roupa com muita sujidade, é possível adicionar uma Pré-lavagem antes de iniciar o programa nos programas padrão 1 a 10.

- Pressione a tecla +⏸ «Bloco +».

No visor aparece a seguinte indicação:



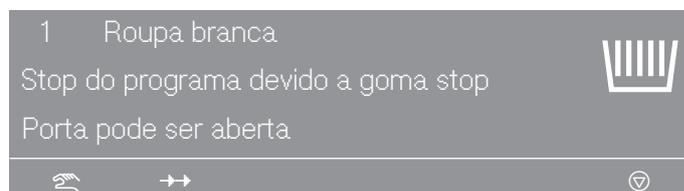
O campo «+⏸» está destacado no visor.

Dica: Ao premir a tecla +⏸ «Bloco +» novamente, a função pode ser cancelada de novo.

Abastecer através da gaveta

Em todos os programas padrão (exceto Centrifugação extra e Esgoto extra) a aplicação de goma pode ser selecionada antes do início do programa premindo a tecla 🧺 «Goma Stop». O campo 🧺 no visor é destacado.

Ao premir a tecla novamente, a função pode ser cancelada.



Quando a etapa do programa «Goma Stop» é alcançada, no visor pisca Stop do programa devido a goma stop.

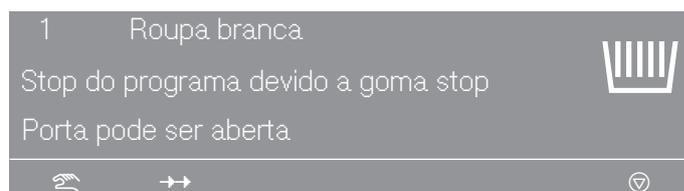
Adicionar goma preparada de acordo com as instruções do fabricante à água de entrada através da gaveta dianteira 🧺. Se necessário diluir a goma com água. O tempo de lavagem é automaticamente prolongado cerca de 4 minutos.

O programa será continuado pressionando a tecla «START».

Enchimento diretamente no tambor

Quando a etapa do programa «Parar goma» é alcançada, abrir a porta de carregamento e adicionar a goma preparada de acordo com as especificações do fabricante. Fechar a porta de carregamento.

No visor aparece novamente a seguinte mensagem:



Pressionar a tecla «START» e o programa será continuado.

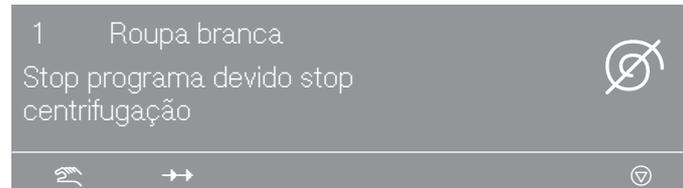
Sem centrifugação

É possível seleccionar «Fim da centrifugação»  em todos os programas padrão (exceto Centrifugação extra) antes do início do programa.

- Pressione a tecla «Fim da centrifugação».

O campo  no visor é destacado.

Dica: Ao premir a tecla novamente, a função pode ser cancelada.



Se o ponto do programa «Fim da centrifugação» for alcançado, no visor pisca «Stop programa devido stop centrifugação».

- Conclua o programa premindo a tecla  «Stop/Fim» sem centrifugação e com Máquina com água.

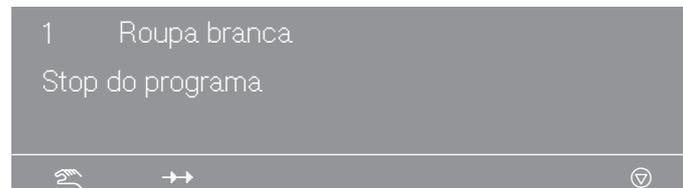
Dica: Se pretender continuar o programa com a centrifugação, pressione a tecla «Start».

Stop do programa

Paragem do programa.

- Pressione a tecla  «Stop/Fim» para parar o programa.

O programa para.



Dica: Se pretender continuar o programa, pressione a tecla «START».

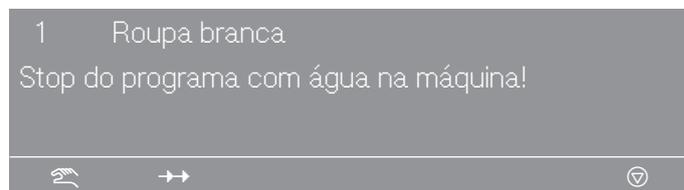
Cancelamento do programa

Aqui, o programa pode ser cancelado.

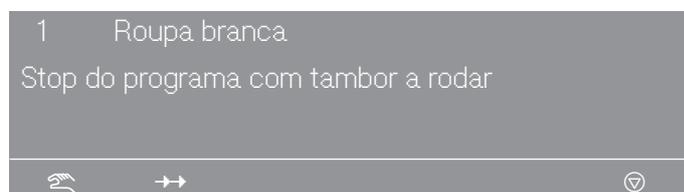
- Pressione a tecla  «Stop/Fim» duas vezes de forma sequencial.

O programa é cancelado.

Se o programa tiver sido cancelado com água na máquina ou na centrifugação, no visor é exibido o seguinte:



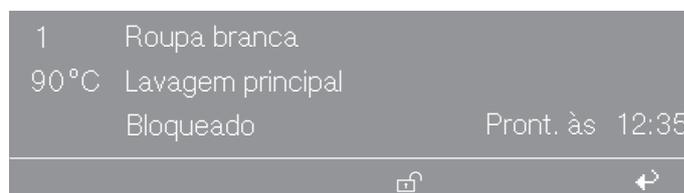
ou



Dica: Para poder abrir a porta, pressione a tecla de função  «Esgoto da água» ou selecione o programa «Centrifugação extra» e pressione a tecla «START».

Cancelamento de programas bloqueados

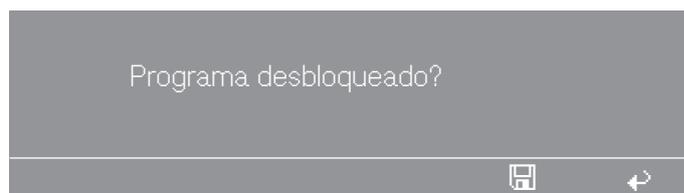
No caso de programas bloqueados, deixa de ser possível parar ou cancelar o programa.



O visor indica este estado bloqueado se ocorrer a tentativa de cancelar o programa pressionando a tecla  «Stop/Fim».

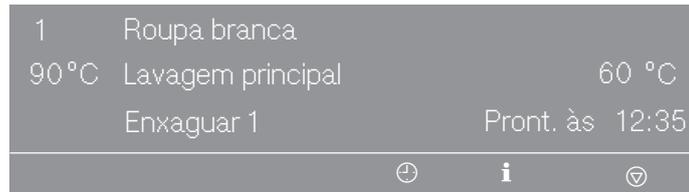
- Pressione a tecla de função  «Desbloquear» e introduza a palavra-passe.

Após a introdução da palavra-passe, o visor exhibe o seguinte conteúdo:



- Pressione a tecla  «Memorizar».

Surge o conteúdo normal do visor e o programa pode ser cancelado.

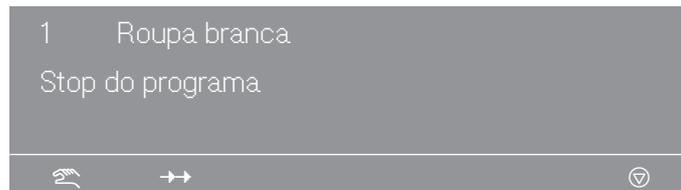


Encurtar programa

O programa em curso pode ser encurtado ou blocos de programa podem ser repetidos.

- Pressione a tecla  «Stop/Fim».

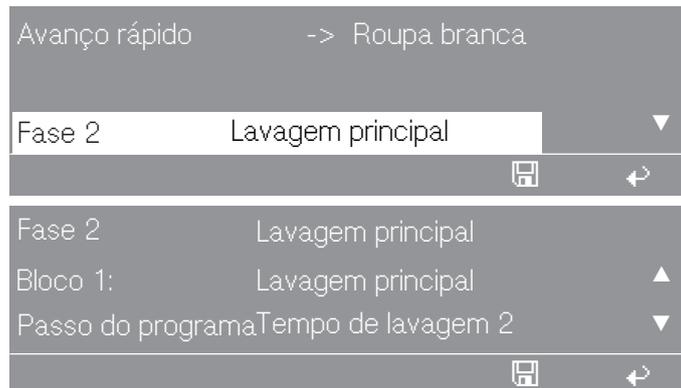
O programa para.



- Pressione a tecla  «Avanço rápido».

No visor aparece a atual área, bloco ou etapa.

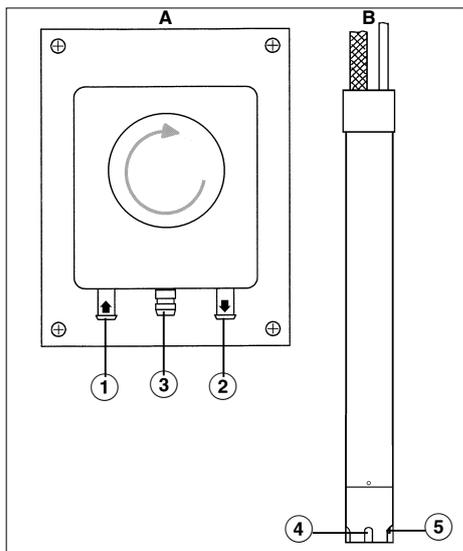
Dica: Consulte também a instrução de programação «Estrutura do programa».



- Aceder à área rodando o botão seletor rotativo e confirmar pressionando. Área: selecionar e confirmar 1 pré-lavagem, 2 lavagem principal ou 3 enxaguagem.
- Aceder ao bloco rodando o botão seletor rotativo e confirmar pressionando. Bloco: selecionar e confirmar Pré-lavagem 1–10, Lavagem principal 1–10, Enxaguagem 1–10.
- Aceder à etapa rodando o botão seletor rotativo e confirmar pressionando. Selecionar a etapa do programa e confirmar.
- Pressionando a tecla  «Memorizar» e, em seguida, «START» é executada a função encurtar.

Dica: Ao pressionar a tecla  «voltar» avança-se para a paragem do programa e não é executada a função Avanço rápido.

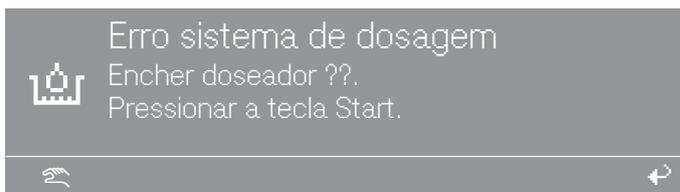
Dosagem de líquidos (opcional para aparelhos com gaveta)



A Bomba doseadora

B Lança de sucção

- ① Bocal de ligação da mangueira (lado de sucção)
- ② Bocal de ligação da mangueira (lado de pressão)
- ③ Saída (em caso de ruptura da mangueira)
- ④ Abertura de sucção
- ⑤ Sonda de nível para a indicação de estado vazio. Se o recipiente doseador estiver vazio, a bomba e a máquina desligam-se automaticamente.



Em simultâneo a máquina de lavar roupa sinaliza uma falta de produto de dosagem líquido. Após o enchimento do recipiente de dosagem, o programa pode ser prosseguido pressionando a tecla «START».

Desativar a dosagem

Antes de iniciar o programa, é possível desligar manualmente a dosagem de líquidos.

1	Roupa branca	90 °C
2	Roupa de cor	60 °C
3	Roupa de cor intensivo	60 °C

- Desligue a dosagem de líquidos manualmente através da tecla de função «Dosagem desligada».
- Após o início do programa, a dosagem não é efetuada através das bombas doseadoras e o seguinte, por ex., é exibido no visor:

1	Roupa branca	10,0 / 10,0 kg	
90 °C	Lavagem principal		
	Enxaguagem	1000 U/min	

Quantidades de dosagem

Devem ser consideradas as especificações do fabricante do detergente.

Risco de lesões

Reacções químicas perigosas e danos materiais.

Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais é imprescindível que tenha em conta as instruções do fabricante. Utilize o respectivo produto só para o processo indicado pelo fabricante para evitar danos no material e reacções químicas perigosas. Solicite a confirmação do fabricante do detergente sobre a segurança de utilização deste produto nas máquinas de lavar roupa.

Dica: Os produtos de detergentes líquidos devem ser adaptados à temperatura ambiente usual antes de serem utilizados, por forma a não prejudicar a viscosidade e, com isso, a quantidade de dosagem.

Colocação em funcionamento das bombas doseadoras

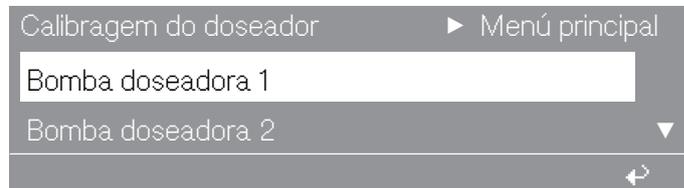
Antes da colocação em funcionamento das bombas doseadoras de líquidos, o detergente líquido deve ser absorvido e a quantidade de dosagem deve ser ajustada.

Calibragem do doseador

A calibragem do doseador é utilizada para determinar o débito das bombas doseadoras individuais.

Acesso direto à calibragem do doseador com a máquina desligada:

- Mantenha a tecla multifunções 2 pressionada e ligue a máquina com I «Ligar a corrente elétrica».



Possibilidades de seleção:

- Bomba doseadora 1 a 13

- Selecione uma bomba doseadora.

Após selecionar uma bomba doseadora surge o seguinte conteúdo no visor:



Dica: A quantidade de dosagem é ajustável entre 0 e 9999 ml em passos de 1 ml.

- Pressione a tecla multifunções 0/1.

A mangueira doseadora enche.

- Pare o processo pressionando a tecla 0/1.
- Conduza a mangueira da bomba doseadora, de baixo para cima, para um copo graduado.
- Para isso, mantenha o copo graduado todo acima da bomba doseadora.

⚠ Produto de dosagem irritante.
Irritação da pele e dos olhos.
Evite o contacto com a pele e com os olhos, use vestuário de proteção.

- Com a tecla  «voltar», mude para o menu principal.



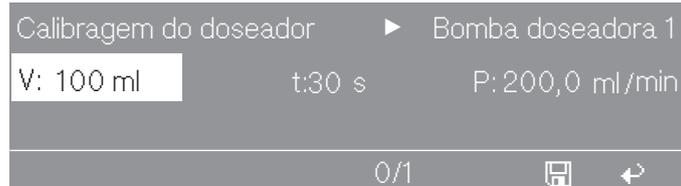
- Selecione uma bomba doseadora.



- Pressione a tecla multifunções 0/1.

A bomba para ao pressionar a tecla 0/1 ou automaticamente após 60 segundos.

- Meça a quantidade remetida para o copo graduado.



- Introduza o valor medido no campo V:.

O débito P em ml/min é calculado pelo comando.

- Pressione a tecla de função  «Memorizar».

O valor medido é atribuído à bomba.

- Volte a ligar a mangueira.

Limpeza e manutenção do sistema de dosagem

A cada 2 semanas e antes de uma paragem prolongada, as bombas doseadoras devem lavar o sistema de dosagem com água quente, de modo a evitar entupimentos e corrosão no sistema de dosagem.

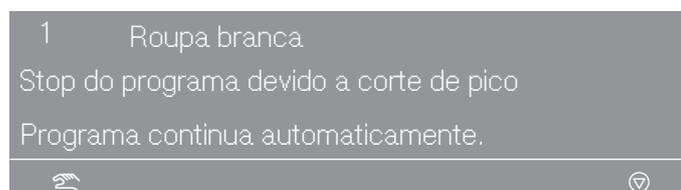
- Para isso, limpe as lanças de sucção com água.
- Coloque as lanças de sucção num recipiente com água quente (40-50 °C).
- Através da calibração da dosagem, comande cada bomba até o sistema de dosagem estar lavado.
- Verifique a estanqueidade das ligações, das mangueiras, das ligações de dosagem e dos respectivos vedantes.

Desativação de picos de corrente

Ao ativar a função picos de corrente, o aquecimento é desligado e o programa para.

- Ative a função picos de corrente.

No visor aparece a seguinte mensagem:



Módulos opcionais

No final da função picos de corrente, o programa continua automaticamente.

Módulo de comunicação

O módulo de comunicação permite a ligação de um PC (computador pessoal) à máquina.

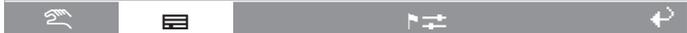
A entrada para o módulo de comunicação está situada na parte traseira da máquina.

Pode obter um programa editor correspondente no seu centro de vendas e assistência ou no seu distribuidor especializado da Miele.

Dados de funcionamento

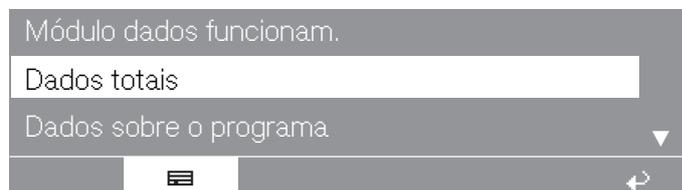
Com o módulo Dados de funcionamento é possível ler ou eliminar Dados de funcionamento através da tecla  «Dados de funcionamento» antes do início do programa ou após o fim do programa.

1	Roupa branca	90 °C
2	Roupa de cor	60 °C
3	Roupa de cor intenso	60 °C



- Pressione a tecla  «Dados de funcionamento».

Após acionar a tecla  surge o seguinte conteúdo no visor:



Tem as seguintes possibilidades de seleção:

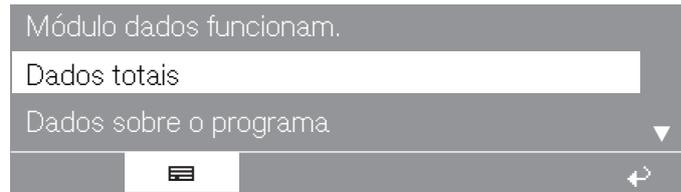
- Dados totais
Em Dados totais são recolhidos e resumidos dados de todos os programas.
- Dados sobre o programa
Dados sobre o programa são dados que são registados durante um programa.
- Eliminar dados
- Módulo (eliminar dados globais e do programa)
- Dados totais (eliminar apenas dados globais)
- Dados sobre o programa (eliminar apenas Dados sobre o programa)

Dica: Ao premir a tecla  «Dados de funcionamento» novamente, a função pode ser cancelada de novo.

Se a capacidade da memória no módulo Dados de funcionamento estiver esgotada, após pressionar a tecla «START», surge a indicação de se procederá à substituição de Dados de funcionamento.

Dica: Se a tecla  «voltar» for premida ou a tecla «START» não for premida dentro de 30 segundos, o programa não será iniciado e o visor surge como antes do início do programa.

Dados totais



- Selecione o item do menu Dados totais.

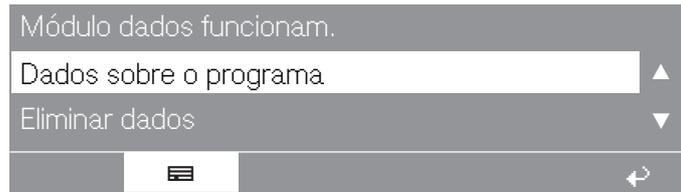
Após selecionar Dados totais surge, por ex., o seguinte conteúdo no visor:



Outras possibilidades de seleção:

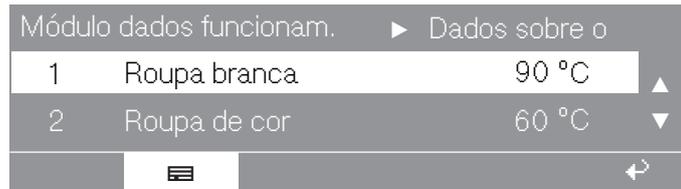
- Tempo total ligado: 200.987 h
- Horas de funcionamento: 123.456 h
- Temp. activo aquecimento: 73.456 h
- Tempo activo motor acciona.: 93.456 h
- Starts de progama: 23.456
- Stop de programas: 567
- Programa cancelado: 67
- Quantidade de água: 1.234.567 l
- Quantidade de roupa: 1.234.567 kg
- Produto: 2.345 l
- Energia: 12.345.678 kWh

Dados sobre o programa



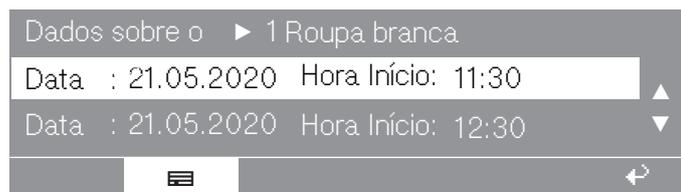
- Selecione o item do menu Dados sobre o programa.

Após selecionar Dados sobre o programa surge, por ex., o seguinte conteúdo no visor:



- Selecione o respetivo programa da lista de programas e confirme a seleção pressionando o botão seletor rotativo.

Surge primeiro a listagem de todos os inícios de programa de «Programa ▶ 1» com data e hora de início.



- Selecione o início do programa pretendido na listagem de todos os inícios do programa de «Programa ▶ 1» e confirme a seleção pressionando o botão seletor rotativo.



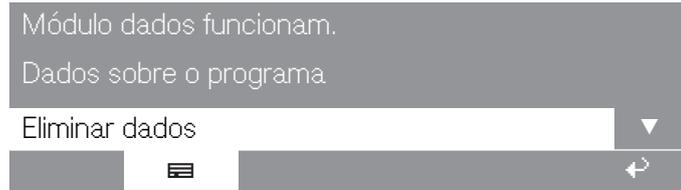
Outras possibilidades de seleção:

- Localidade: **Lehrte**
- Número de fabrico: **12345678**
- Tipo de máquina: **PW 6321**
- Quantidade de roupa: **13 kg**
- Tecla +: **pressionada**
- Tecla goma stop: **pressionada**
- Tecla stop centrifugação: **não pressionada**
- Início do programa: **11:30**
- Fim do programa: **12:05**
- Tempo total funcionamen.: **0 h 35 min**

Módulos opcionais

- Energia eléctrica: **12,5 kWh**
- Energia a gás: **0 kWh**
- Energia para vapor: **0 kWh**
- Quantidade total de água: **140 l**
- Temperatura máx. água: **95 °C**
- Temperatura máxima esgoto: **45 °C**
- Alteração do programa: **2** (após seleccionar e pressionar o botão seletor rotativo são exibidas as últimas 3 paragens e 3 inícios.)
- Erro no programa: **nenhum** (são armazenados apenas os últimos **3 erros**.)
- Fase 1: **Pré-lavagem** (após seleccionar e pressionar o botão seletor rotativo é possível seleccionar respetivamente a área ou o bloco.)
- Bloco 1: **Pré-lavagem**
- Tempo de funcionamento: **6 min**
- Quantidade de água: **20 l**
- Fase de dosagem 1: **quantidade ml** (após seleccionar e pressionar o botão seletor rotativo são exibidas as 6 dosagens.)
- Temperatura máxima: **12 °C**
- Tempo manter tempera.: **6 min**
- Fase de dosagem 2: **não**

Eliminar dados



- Seleccione o item do menu Eliminar dados.

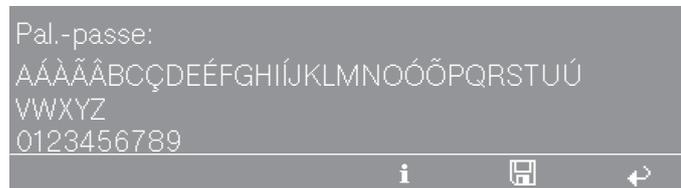
Após seleccionar Eliminar dados surge o seguinte conteúdo no visor:



Com o item do menu Módulo são eliminados os Dados totais e os Dados sobre o programa dos Dados de funcionamento.
Com o item do menu Dados totais são eliminados apenas os Dados totais do Dados de funcionamento.
Com o item do menu Dados sobre o programa são eliminados apenas os Dados sobre o programa do Dados de funcionamento.

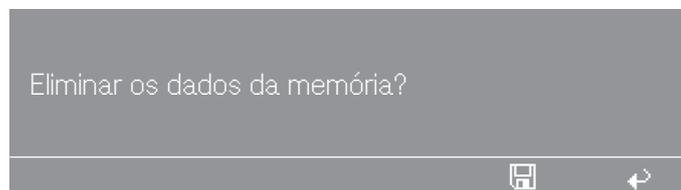
- Seleccione um dos itens do menu rodando o botão seletor rotativo e confirme a seleção premindo o botão seletor rotativo.

Aparece a solicitação para introduzir a palavra-chave.



- Introduza a palavra-passe ou insira o cartão para o nível do operador.

Acede ao item do menu e surge uma pergunta de segurança adicional.



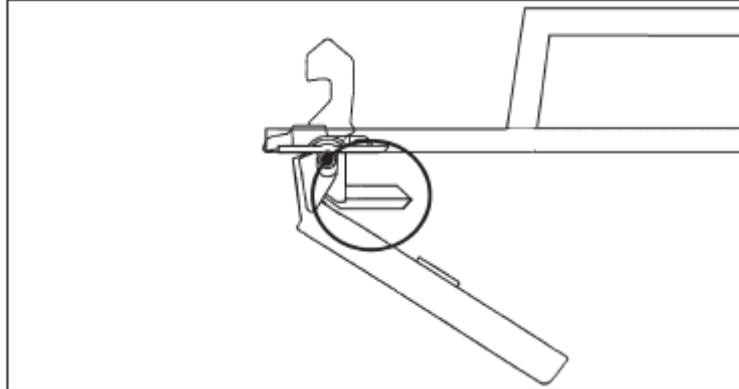
- Pressione a tecla  «Memorizar».

Os dados são eliminados.

Não se consegue abrir a porta de carregamento

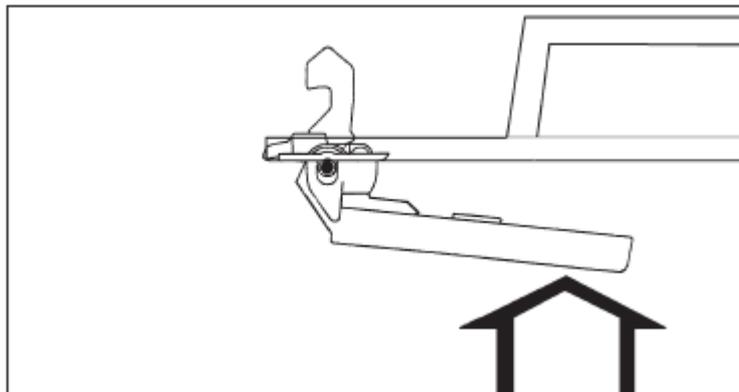
- Pressione contra a pega da porta, desligue e ligue a máquina e em seguida puxe novamente a pega da porta.

O mecanismo de segurança da pega da porta está desengatado



A pega da porta perdeu a sua função. A porta de carregamento não pode agora ser aberta nem fechada.

O desengate do mecanismo de segurança destina-se a evitar danos na pega da porta e no fecho se a porta de carregamento for aberta à força.



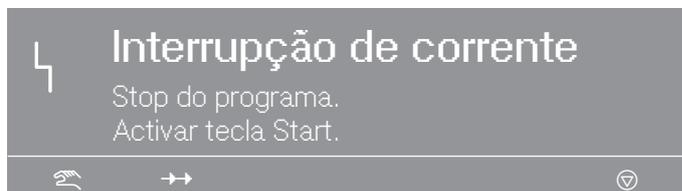
- Pressione vigorosamente contra a pega da porta até o mecanismo de segurança engatar de novo de forma nitidamente audível.

A porta de carregamento pode ser aberta novamente (desde que não haja água na máquina) ou fechada.

Falha de energia elétrica durante a lavagem, desbloqueio de emergência da porta

No caso de uma curta falha de energia elétrica:

O programa para na última posição em que se encontrava e a seguinte mensagem surge no visor após o retorno da energia:

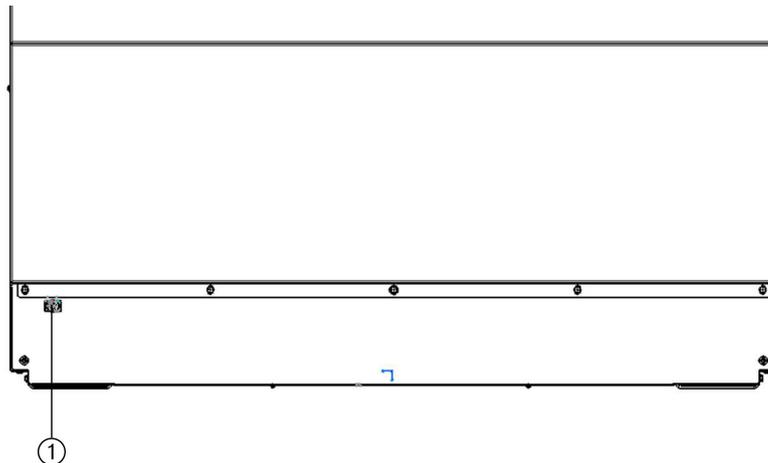


- Pressionar a tecla «START», o programa será continuado.

No caso de uma falha prolongada de energia elétrica

- Desligue a máquina.
- Desligue o interruptor principal (no local).
- Feche as válvulas de bloqueio no local para a água ou o vapor.

Para retirar a roupa, primeiro a válvula de esgoto deve ser aberta manualmente e, em seguida, a porta de carregamento deve ser desbloqueada manualmente.



- Insira uma chave de fendas através do olhal ① na parte frontal da máquina.
- Abra a válvula de esgoto puxando o olhal.
- Mantenha pressão sobre o olhal até a água de lavagem ter saído completamente para fora da máquina.

A água de lavagem é escoada.

A drenagem de emergência fecha automaticamente quando se retira a chave de fendas.

- Em seguida aparafusar de novo o parafuso de purga e verificar quanto à estanqueidade (abrir a válvula de corte de água).



Solução de anomalias

- Primeiro inserir a chave de fendas na abertura ao lado da fechadura da porta, pressioná-la e segurá-la. Com a mão direita pressionar contra a pega da porta e em seguida abrir a porta de carregamento puxando a pega da porta. Nunca exercer força ao abrir a porta de carregamento!
- Retirar a roupa.

Causas possíveis do aumento da formação de espuma

Tipo de detergente

- Utilize detergentes que sejam adequados para máquinas de lavar roupa industriais. Os detergentes domésticos não são adequados.

Sobredosagem do detergente

- Observe as indicações de dosagem do fabricante do detergente e efetue a dosagem de acordo com o grau de dureza da água local.

Detergente que forma bastante espuma

- Adicione um detergente que forme um pouco menos de espuma ou entre em contacto com um técnico de aplicação de detergente.

Água muito macia

- Para água com classe de dureza da água 1, efetue uma dosagem menor de acordo com os dados do fabricante do detergente.

Grau de sujidade dos itens a lavar

- Para itens a lavar ligeiramente sujos, efetue uma dosagem menor de acordo com os dados do fabricante do detergente.

Resíduos nos itens a lavar como, por ex., detergente

- Pré-enxaguagem adicional sem temperatura, sem detergente. Antes da lavagem, enxague bem a roupa pré-tratada com agente de impregnação.

Quantidade de carga reduzida

- Reduzir a dosagem de detergente em conformidade.

Velocidade do tambor demasiado alta durante a lavagem (Comando Profitronic)

- Reduzir a velocidade do tambor e o ritmo de lavagem.

Retenção de peças de roupa maiores durante a centrifugação

Pode ocorrer que as peças de roupa maiores (por ex., toalhas de mesa) fiquem presas durante a centrifugação. Isso pode ser em grande parte prevenido através de reprogramação.

Contacte o serviço de assistência técnica.

Indicação de intervalo de assistência técnica, DGUV

Se a mensagem seguinte surgir no visor da máquina após «Ligar a corrente elétrica», deve ser efetuada uma manutenção pelo serviço de assistência técnica ou pela inspeção anual da DGUV.



A indicação apaga-se após 5 segundos.

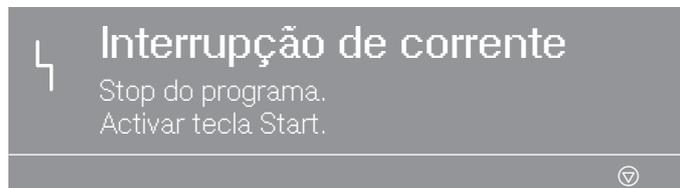
 As reparações nas máquinas aquecidas a vapor ou aquecidas eletricamente devem ser executadas apenas por técnicos qualificados. As reparações executadas de modo incorreto podem gerar perigos graves para o utilizador.

- Caso ocorram falhas de funcionamento antes ou após iniciar o programa estas serão indicadas.



O visor permanece escuro. A máquina não tem corrente elétrica.

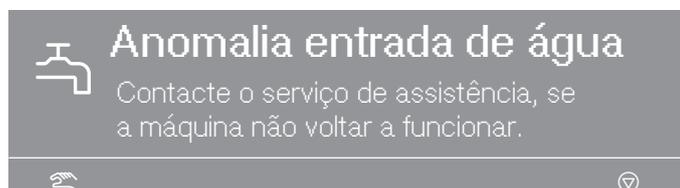
- Verificar a ficha de ligação, o interruptor principal e os fusíveis (no local).



- Após o retorno da energia, acione a tecla «START».

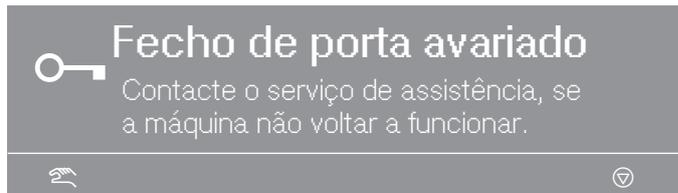
Dica: Esta mensagem de erro também pode significar: a proteção de bobinagem do motor de acionamento disparou.

- Deixe o motor arrefecer.

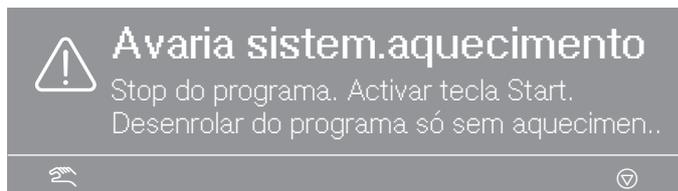


Solução de anomalias

- Verifique a torneira de água e prima a tecla «START».



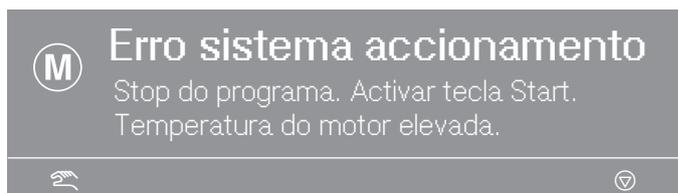
- Pressionar vigorosamente contra a pega da porta até a fechadura engatar de forma audível e acionar a tecla «START».



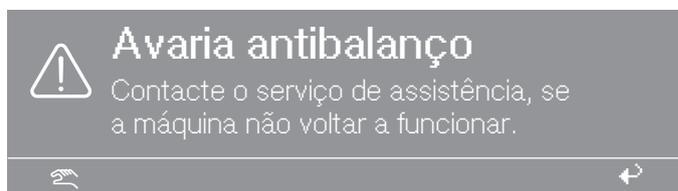
- Prima a tecla «START» para continuar com o programa sem aquecimento.

Dica: Nos programas de desinfeção, o programa é cancelado com esta mensagem de erro.

- Contacte o serviço de assistência técnica.

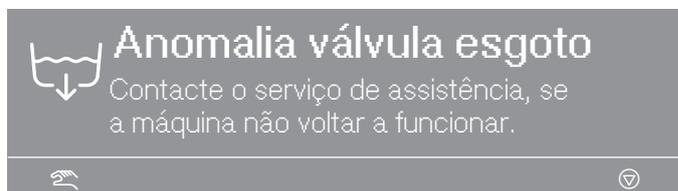


- Deixe o motor arrefecer.



Carga não equilibrada, o interruptor de balanceamento da carga disparou.

- Desligue e ligue a máquina e prima a tecla «START».



- Verifique o sistema de esgoto no local e acione a tecla «START».

Uma válvula de esgoto com defeito só deve ser reparada pelo serviço de assistência técnica.

 **Erro sistema de dosagem**
Encher doseador ???. Pressionar a tecla Start.



- Troque o recipiente de dosagem.

 **Erro no cartão**
Cartão errado no leitor.



- Introduza corretamente o cartão no leitor de cartões.

Solução de anomalias

Serviço de assistência técnica

Em caso de avaria, contacte o serviço de assistência técnica Miele.

O serviço de assistência técnica precisa de saber o modelo, número de série e número de material. Estas informações encontram-se na placa de características. A placa de características pode ser encontrada, com a porta da máquina aberta, em cima no anel da porta ou em cima na parte de trás da máquina:

Model			
SN:	/	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			

Indique igualmente a mensagem de erro que aparece no visor.

Em caso de substituição só devem ser utilizadas peças de substituição originais (neste caso também é necessário indicar o modelo, o número de série e o número de material).

- Se possível, efetue a limpeza e manutenção da máquina de lavar roupa após a sua utilização.

Para efetuar a limpeza da máquina de lavar roupa não deve utilizar dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.

- Efetue a limpeza do **revestimento da máquina de lavar roupa, do painel de comandos e das peças de material sintético** apenas com um detergente suave ou com um pano macio húmido, secando no final as superfícies com um pano seco.

Os produtos abrasivos riscam a superfície.

- Limpe os componentes em inox com um produto de limpeza para inox disponível no mercado.
- Remova as acumulações na junta da porta com um pano húmido.

Penetração de produtos de limpeza nos componentes elétricos.

- Para uma desinfeção da superfície, limpe a parte da frente e a área de fecho da porta só com um pano ligeiramente humedecido. Não pulverize líquidos.

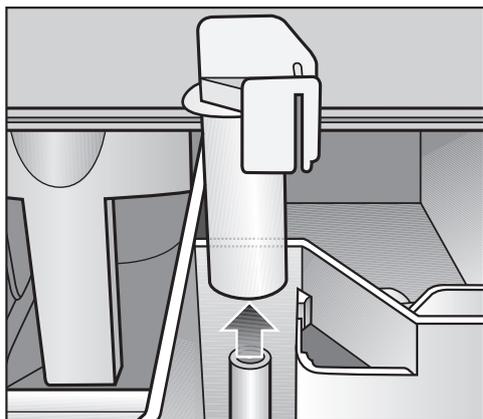
Dica: Em caso de formação de pó acentuada, a caixa do ventilador deve ser limpa com um aspirador. A caixa do ventilador encontra-se na parte de trás da máquina.

Formação espontânea de ferrugem

O tambor é de aço inoxidável. Se inserir água ou objetos estranhos que contenham ferro (p. ex., cliques de papel, botões de ferro ou limas de ferro) juntamente com os itens de roupa, poderá ocorrer a formação espontânea de ferrugem no tambor. Nesse caso, limpe o tambor regularmente e imediatamente após a ocorrência de ferrugem espontânea, com produtos de limpeza convencionais para aço inoxidável. Verifique as juntas das portas quanto à presença de resíduos que contenham ferro e limpe cuidadosamente com os produtos acima mencionados. Estas medidas devem ser levadas a cabo regularmente como medida preventiva.

Limpar as gavetas de detergente, as gavetas e o sifão

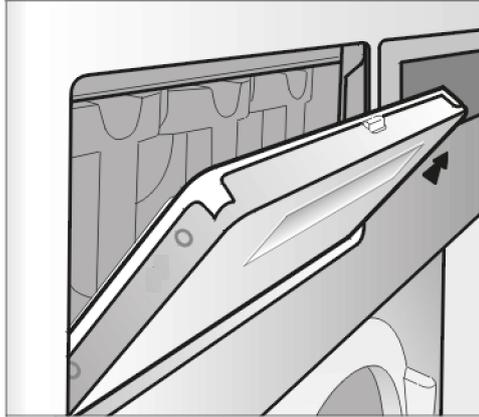
- Efetue uma limpeza profunda das gavetas de detergente, das gavetas e do sifão com água quente após a utilização, para eliminar resíduos de detergente e incrustações.
- Se a máquina ficar parada durante um longo período de tempo, deixe a tampa da gaveta de detergente aberta.
- Se necessário, limpe também o sifão das gavetas dos produtos auxiliares de lavagem.



- Retire o sifão. Limpe o sifão com água quente e volte a inseri-lo de seguida.

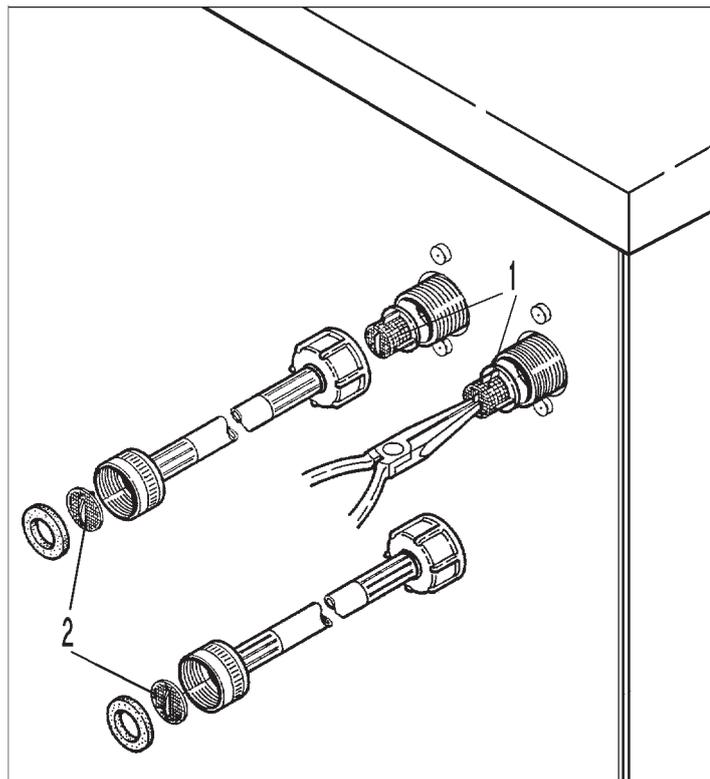
Limpeza do tabuleiro apara-pingos e do sifão

- Abra a aba da gaveta de detergente a 45° e levante a aba no lado direito para cima.



Em caso de uma obstrução do tabuleiro apara-pingos e do respetivo bocal de descarga, os mesmos devem ser limpos.

- Verifique, de tempos a tempos, a grelha da conduta de ventilação na parte de trás da máquina quanto à sujidade e, se necessário, limpe-a.



- Verifique, de tempos a tempos, os filtros nas válvulas de entrada de água (1) e nas mangueiras de entrada (2) quanto à sujidade e, se necessário, limpe-os.

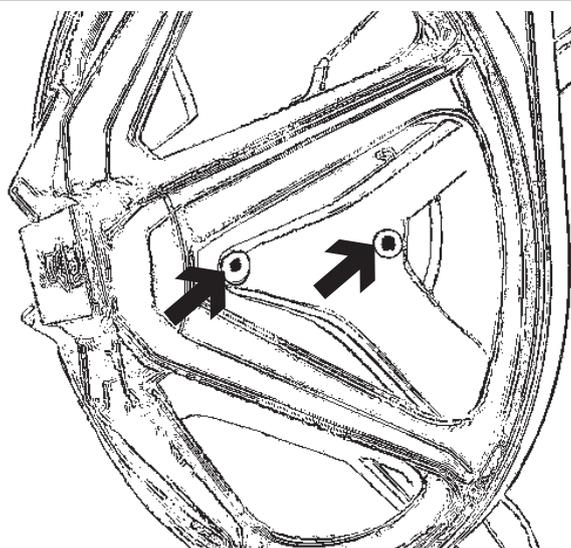
Rolamento do eixo do tambor

A mensagem a seguir aparece no visor se for atingido o intervalo de assistência técnica:



Esta mensagem é apagada com a tecla . Aparece depois de a máquina ser ligada até que o técnico do serviço de assistência técnica tenha efetuado esta tarefa.

 Desligar a máquina de lavar roupa da alimentação.



Lubrificar os rolamentos do eixo do tambor após aprox. 1000 horas de funcionamento através dos bicos de lubrificação com massa lubrificante Arcanol L 100.

Tempos de paragem

No caso de um período de inatividade prolongado da máquina (a partir de 4 semanas), os rolamentos do tambor devem ser lubrificados de acordo com as indicações de manutenção antes da imobilização e o tambor deve ser rodado algumas rotações. Repita a rotação do tambor a cada 4 semanas para evitar danos nos rolamentos.

A instalação da máquina de lavar roupa só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um distribuidor autorizado.

⚠ Esta máquina de lavar roupa só deve ser utilizada para roupa que não esteja contaminada com agentes perigosos ou inflamáveis.

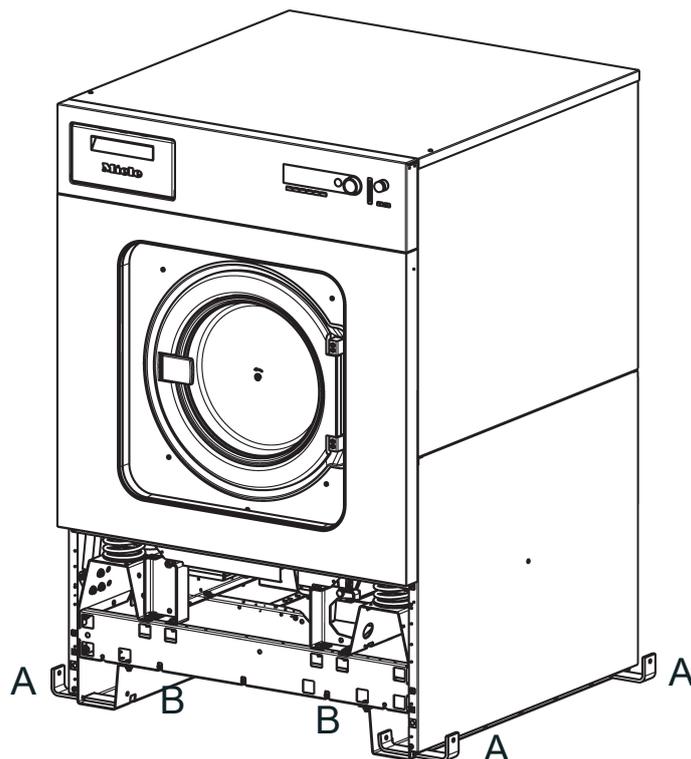
Retirar com cautela a embalagem de transporte com uma ferramenta adequada.

A máquina de lavar roupa deve ser instalada nivelada e sempre fixa (consulte o plano de instalação em anexo).

Para evitar eventuais danos causados pelo gelo, a máquina de lavar roupa nunca deve ser instalada em espaços com perigo de formação de gelo.

A máquina de lavar roupa não deve ser colocada sobre pisos alcatifados, se o piso alcatifado puder bloquear as aberturas de ventilação na parte inferior da caixa.

Proteção para transporte



Os ângulos de fixação «A» lateralmente, 2 cada um à esquerda e 2 à direita, para o contentor de transporte estão fixados com um parafuso sextavado cada um e podem ser removidos.

As proteções para transporte «B», 2 x à frente e 2 x atrás, estão fixadas com 3 parafusos sextavados cada um e só devem ser removidas no local de instalação antes da colocação em funcionamento da máquina de lavar roupa.

Para este fim, a tampa de montagem e o painel traseiro da máquina devem ser removidos. Desaparafusar os parafusos sextavados na extremidade inferior da tampa de montagem frontal e remover a tampa de montagem. Desaparafusar os parafusos sextavados no painel traseiro e retirar o painel traseiro.

O painel do rodapé frontal está aparafusado ao painel traseiro, o painel do rodapé traseiro está debaixo do tampo da máquina e deve ser montado após a instalação. Os parafusos para tal estão na embalagem.

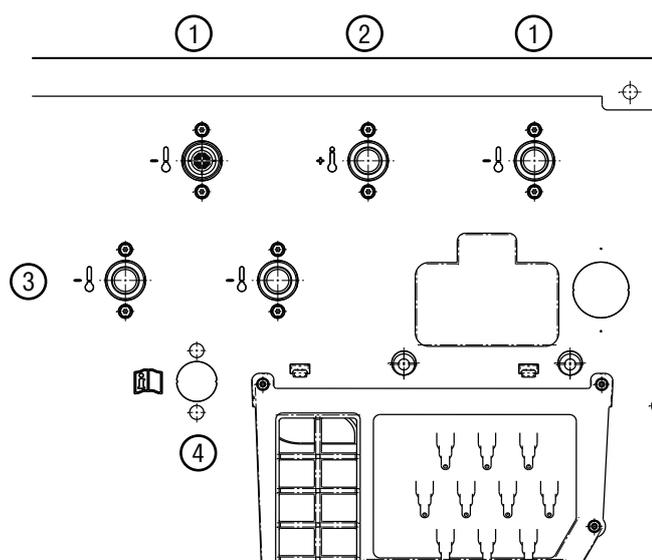
Guarde a proteção para transporte. Esta deve ser novamente montada antes de um transporte da máquina.

Transporte a máquina dentro do espaço com uma empilhadora.

Mova a máquina apenas quando as peças removíveis do revestimento exterior tiverem sido montadas.

Ligação à água

Ligações à água



- ① Água fria
- ② Água quente
- ③ Água dura/Água fria
- ④ Água fria para dosagem de líquidos

A ligação ao tubo de abastecimento construído em conformidade com a DIN 1988 deve ser efetuada através de uma válvula de corte de água. Esta montagem só deve ser efetuada por um técnico autorizado sob cumprimento das normas específicas do país.

Instalação

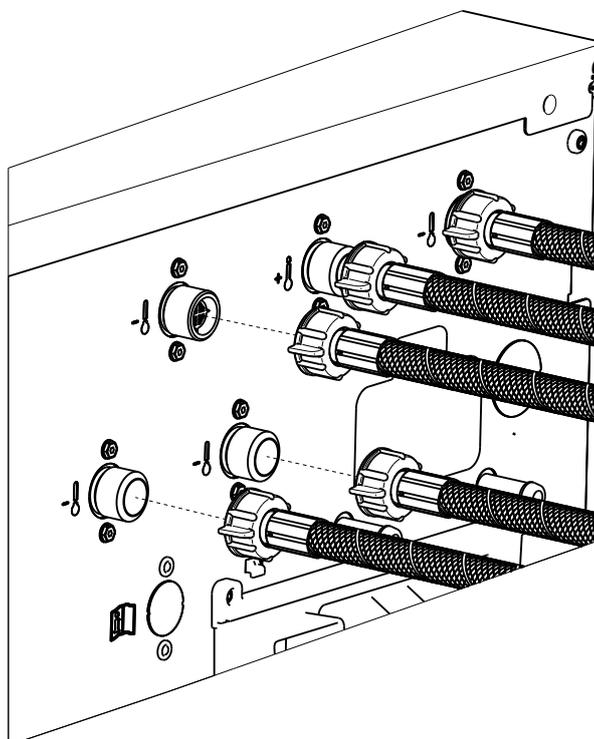
- DVGW (Alemanha)
- ÖVGW (Áustria)
- SVGW (Suíça)
- Regulamentos da empresa de fornecimento de água responsável ou códigos regionais de construção.

Ligar a entrada/ saída de água

Consulte o plano de instalação anexo.

Para assegurar uma sequência do programa sem falhas, é necessária uma pressão de água (pressão de fluxo) de, pelo menos, 100 kPa (1 bar)/1000 kPa no máximo (10 bar).

Para a ligação à água, devem ser, por princípio, usadas as mangueiras de entrada de água fornecidas.



Antes de as mangueiras de entrada serem aparafusadas na máquina, os filtros e juntas incluídos na embalagem devem ser inseridos.

Em caso de substituição, utilize apenas mangueiras com uma pressão de rutura de, pelo menos, 7000 kPa (70 bar) de sobrepressão e para uma temperatura da água de 90 °C no mínimo. Isto aplica-se também aos acessórios de ligação integrados. As peças de substituição originais satisfazem este requisito.

A água quente de entrada não deve ultrapassar uma temperatura máxima de 70 °C.

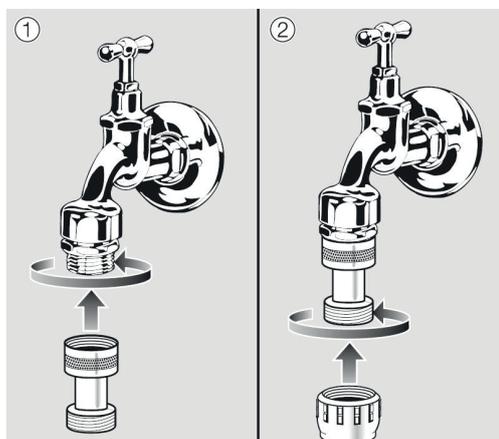
Ligação só à água fria

- Consulte o plano de instalação anexo.

Uso de válvulas antirretorno

Para a ligação à água, devem ser usadas na Alemanha as válvulas antirretorno fornecidas.

De acordo o regulamento alemão sobre água potável, a partir de 21.03.2021 na Alemanha, deverá ser conectada uma válvula antirretorno entre a torneira de água ou a mangueira de entrada de água, aquando da colocação em funcionamento de todos os aparelhos ligados à água quente ou à água fria. A válvula antirretorno garante que nenhuma água flua de volta da mangueira de entrada de água para a conduta de água potável no local.



- Enrosque a válvula antirretorno na torneira de água.
- Enrosque a mangueira de entrada de água na rosca da válvula antirretorno.

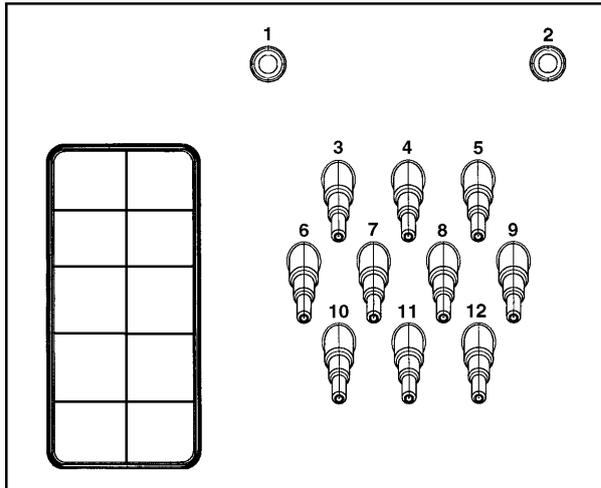
Legislação para a Áustria

Para a tubagem que liga o ponto de ligação no aparelho ao sistema interior, apenas podem ser utilizados os tubos listados no art.º 12, n.º 1 do Regulamento para a Implementação da Lei de Abastecimento de Água de 1960.

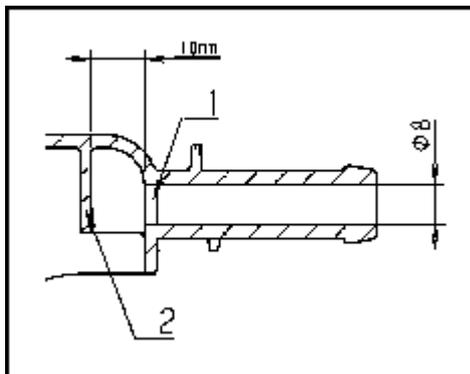
A utilização de mangueiras de borracha ou plástico como tubagem sob pressão entre o sistema interior e o aparelho apenas é permitida se as mangueiras

- e os respetivos acessórios de ligação integrados resistirem a uma pressão contínua mínima de 1500 kPa (15 bar),
- forem adequadamente supervisionadas durante a colocação em funcionamento do aparelho e
- forem eficazmente desativadas ou desconectadas do sistema interior após cada utilização do aparelho, bloqueando o fornecimento de água antes da mangueira de borracha ou de plástico.

Ligação do meio de dosagem à caixa de mistura



As ligações **1** e **2** estão previstas para a dosagem de pastas. Estes bocais de ligação estão fechados e têm de ser perfurados com uma broca de 8 mm.



Deve certificar-se de que apenas o primeiro painel (1) é perfurado, uma vez que 10 mm atrás existe um painel de amortecimento (2). Se as ligações perfuradas deixarem de ser utilizadas, as mesmas devem ser fechadas.

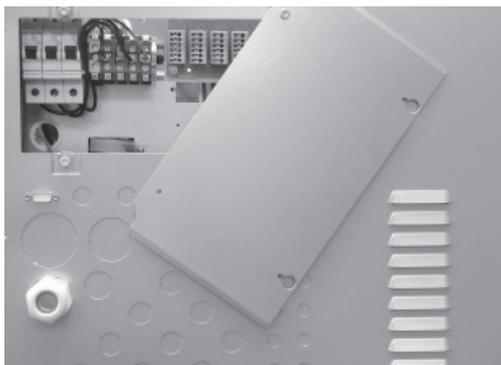
As ligações **3** a **12** estão previstas para a dosagem de líquidos. Estes bocais de ligação estão fechados e têm de ser cortados ao diâmetro da mangueira com uma pequena serra. Se os bocais de ligação cortados deixarem de ser utilizados, têm de ser fechados.

Ligação elétrica

A ligação elétrica só deve ser efetuada por um técnico eletricista autorizado, sob cumprimento das normas específicas do país como, por exemplo, VDE (Alemanha), ÖVE (Áustria) e SEV (Suíça), e das regras específicas da central elétrica responsável.

Na instalação de um interruptor de corrente diferencial residual (RCD) deve ser instalado um **interruptor de corrente diferencial residual do tipo B** (universal).

O equipamento elétrico da máquina PW 6241, PW 6321 cumpre com as normas EN 60335-1, EN 60335-2-7.



Os terminais de ligação encontram-se atrás de uma cobertura.

A máquina é comutada de fábrica para 3 N AC 50–60 Hz. As indicações de tensão constam na placa de características.

Variantes:

3 N AC 380–415 V 50–60 Hz

3 AC 220–240 V 50–60 Hz

Para a ligação fixa deve existir na instalação um comutador para desligar todos os polos. Como dispositivo seccionador podem ser utilizados interruptores com uma abertura de contacto de mais de 3 mm. Por exemplo, mini disjuntores, fusíveis e contactores (VDE 0660).

A ligação de encaixe e os dispositivos de seccionamento devem estar sempre acessíveis.

Quando desligar a máquina da corrente elétrica, o dispositivo seccionador deve poder ser fechado ou o ponto de corte deve estar num local onde possa ser sempre monitorizado.

Ligação equipotencial

Deve ser sempre estabelecida uma ligação equipotencial com uma boa ligação de contacto, que também cumpra as disposições nacionais de instalação.

O aquecimento elétrico está definido de fábrica para 24 kW (PW 6241), 30 kW (PW 6321).

Instalação

O nível de banho mínimo para ativar o aquecimento é de 110 mm de coluna de água.

O motor está protegido contra uma sobrecarga através de uma proteção de bobinagem.

Tenha em atenção o esquema elétrico e o plano de instalação em anexo. Este plano e esquema são importantes para a ligação elétrica.

Ligar as bombas doseadoras

Os terminais de ligação para 4 bombas doseadoras temporizadas, que podem ser operadas sem módulo multifuncional, encontram-se atrás da cobertura, junto à ligação elétrica. Consulte o plano de instalação anexado.

Ligação ao vapor

A ligação ao vapor só pode ser realizada por um técnico autorizado. Consulte o plano de instalação e as instruções de instalação em anexo.

A válvula de vapor e o separador de condensado estão disponíveis no distribuidor ou no serviço de assistência técnica da Miele.

Após instalar e ligar a máquina, deve voltar a montar todas as peças do revestimento exterior que foram desmontadas.

 Perigo de choque elétrico e perigo de lesões devido a peças da máquina condutoras de corrente ou rotativas.

Sem o revestimento exterior completamente montado da máquina de lavar, há acesso a peças de máquinas condutoras de corrente ou rotativas.

Após a instalação da máquina de lavar roupa certifique-se de que todas as peças removíveis do revestimento exterior estão totalmente montadas.

1. Preparar a roupa

Nesta máquina de lavar roupa lave apenas têxteis são declarados como laváveis na máquina pelo fabricante na etiqueta de conservação.

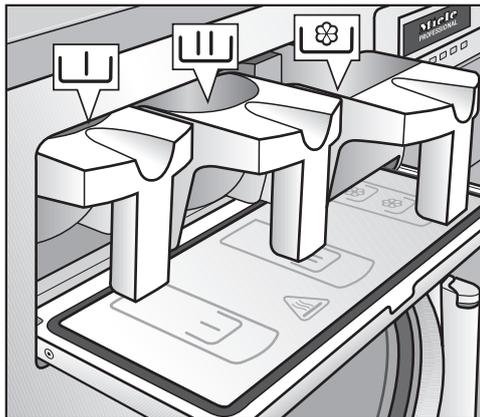
- Esvazie todos os bolsos.

2. Ligar a máquina e introduzir a roupa

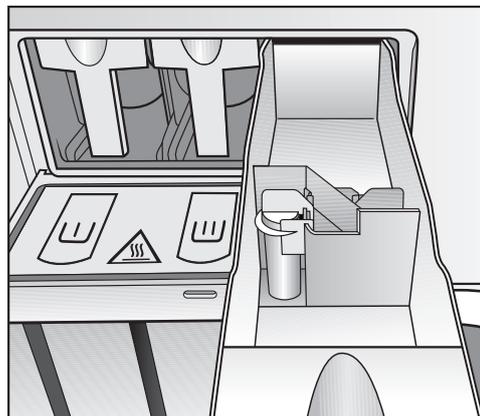
- Ligue a máquina de lavar roupa através da tecla I.
- Abra a porta de carregamento puxando pela pega da porta.
- Coloque a roupa no tambor desdobrada e solta. Peças de roupa de vários tamanhos aumentam o efeito de lavagem e distribuem-se melhor durante a centrifugação.
- Feche a porta de carregamento pressionando a porta de carregamento no engate.

3. Adição de detergente

Estão disponíveis três gavetas em separado a adição de detergente.



- Adicione o detergente em pó para o ciclo de lavagem principal na gaveta .
- Se necessário, adicione o detergente para a pré-lavagem na gaveta .
- Se necessário, adicione o amaciador na gaveta frontal .



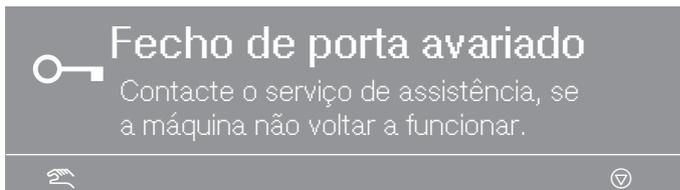
Instruções de utilização resumidas

A adição de um agente de branqueamento líquido apenas deve ser feita através de uma gaveta  prevista para o efeito.

4. Selecionar um programa rodando o botão seletor rotativo

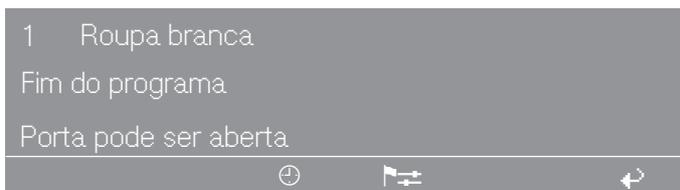
5. Pressionar a tecla «START», o programa de lavagem selecionado é iniciado

Surge a mensagem «Erro na fechadura da porta», proceda como se segue:



- Pressione vigorosamente contra a pega da porta até a fechadura da porta engatar de forma audível.
- Pressione a tecla «START».

6. O fim do programa é apresentado no visor



- No fim do programa abra a porta de carregamento puxando a pega da porta.
- Retire a roupa.

7. Se não estiverem previstos outros programas de lavagem:

- Mantenha a porta de carregamento aberta.
- Desligue a máquina através da tecla 0 «Desligar da corrente elétrica».

Miele Portuguesa, Lda.

Lisboa:

MIELE Experience Center

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Telf.: 21 4248 100

Fax: 21 4248 109

Assistência técnica 808 200 687

E-Mail: professional@miele.pt

Website: www.miele-professional.pt



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemanha